

از آثار وحشی بافقی کرمانی

فرهاد و شیرین

۶۶

سخن گنجست و دل گنجور آن کنج
در او میزان عقل و دل کسیر سنج
سخن در کفه ریخت آنقدر دُر
که چون خالی شود عالم شود بَر
«وحشی»

ناشر: ...

حاجن کوهی کرمانی نویسنده نسیم صبا

محل فروش

لایه زار کتابخانه طهران - شاه آباد اداره نسیم صبا

قیمت در طهران ۶ قران ولایات با اضافه پست

فروردین ۱۳۰۶

مطبعة مجلس

M.A.LIBRARY, A.M.U.



PE441

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمه

نسخ مطبوعی که از فرهاد و شیرین وحشی بافقی کرمانی در معرض دسترس و بین مردم شایع است غالباً اشعار آن بواسطه عدم مراقبت مصححین و طابعین مثل بیشتر کتب فارسی مغایر و دچار تحریفات فراوان است

ترتیب چاههای ساق منظومه فرهاد شیرین وحشی با علاقه خالص و رغبت مالا کلامیکه از طرف ارباب فضل و متذوقین نسبت بطبع حساس رقیق (وحشی) ابراز میشود کاملاً منافی و متباین است. از آنجائیکه سزاوار بود برای احترام روحیات و انتشار آثار پاک شاعر حساس و لطیف طبعی مثل وحشی بیدش از آنچه صرف مساعی شده بذل همت شده باشد این بنده مصمم شدم با عدم استطاعت مادی و معنوی فقط از لحاظ علاقه شخصی و باستظهار مساعدتهای مادی و معنوی جمعی از دوستان معارف و صاحبان

ذوق و ادب فرهاد شیرین وحشی را به بهترین طرز و اسلوبیکه شایسته لطف و قریحه و گفتار این شاعر است بطبع رساند و بمحضر دانشمندان معاصر تقدیم کنم بحمدالله تصمیم نده در سایه گروهی از علاقه مندان باحساسات لطیف وحشی عملی گردید و بطوریکه خوانندگان گرام ملاحظه میفرمایند فرهاد شیرین وحشی این بار به زیبا ترين طرزى از حيث طبع شامل مقدمات و تصحیحات فاضلانۀ بقلم ادبای طراز اول معاصر مطبوع و منتشر شده است و البته تصدیق خواهند فرمود که این کتاب از حيث طبع و کاغذ و داشتن چند گراور شامل خصوصیاتى است که در مطبوعات حاضرۀ بی نظیر است امید است همان طوریکه انتظار دارم خدمت این ناچیز در پیشگاه دانشمندان معاصر مقبول و پسندیده افتد و اگر سهوی رفته بنظر اصلاح و اغماض در نگردد ضمناً لازم است در قیال مساعدتهائی که ماده و معنای از طرف شاهزاده فیروز میرزا (انصرت الدوله)

ج

وزیر محترم مالیہ و آقای حاج حسین آقا (ملک التجار)
و آقای امیر حسین خان ایلخان بختیاری نماینده



نومی کرمانی ناشر فرهاد و شیرین وحشی

محترم پارلمان برای طبع این کتاب

شده است و همچنین از شاعر حساس و دلسوز
جوان آقای عبدالحسین خان احمدی بنفیس در
تصحیح و انتقاد اشعار و مقامات نسخ متحمل
شده است قلباً اظهار تشکر می‌نمایم در ختمه از
اداره محترم مباشرت محاسن شورای ملی و آقای
گریم آقا آزادی مدیر مطبعه که کمال حد و جهد
و همراهی کردند جداگانه تشکر می‌نمایم

فروردین ۱۳۰۶ حسین کوهی اصفهانی



شرح حال وحشی بافقی کرمانی

بقلم آقای رشید یاسمی (۱)

روزی که وحشی در آغاز فرهاد و شیرین خود
 سینه آتش افروز و دلی پرسوز از خدا طلب می
 کرد (۲) گوئی آگاه نبود که از نخستین روز
 حیات این موهبت در حق او شده و هیچانی که بعدها
 فریادهای عاشقانه را از دهان او بیرون میفرستاد
 با شیر مادر در خون او بگردش در آمده است
 بعضی طبایع همان طور که بهر محتاجند باندوده نیز
 اخراج دارند اگر روزگار اتفاقاً آسایشی بروح
 آنها بدهد قلب را از طپش و اشک را از جریان باز
 دارد آن لحظه گوئی چیزی گم کرده اند یا دریابانی
 بیم حرمیان از آب زلال آنها را مضطرب ساخته است.
 سرمستی آنها در غمناکی و کمال سعادت آنها در
 (۱) این شرح حال از بجه آینده سال اول نقل گردید
 تمام اشعار این شرح حال از خود وحشی است
 (۲) ای سینه ده آتش افروز
 در آن سینه دلی وان دل همسوز

اضطراب است (۱) از این رو هر وقت غمی ندارند
بیاد غمهای گذشته خود را مست میکنند و هرگاه
اندوهی دارند از خدای خود افزایش آنرا طلب
میکند. بی حزن و اندوه خانه را خالی می بینند. و
بی ذکر غم دل را سیر و آرام نمی یابند. وحشی از
این اشخاص است در آخرین مراحل که از حیات
پر مصیبت و ابتلای او باقی است (۲) باز هم درد
میجوید و سوز میخواهد زیرا که بعقیده او.

هر آن دل را که سوزی نیست دل نیست

دل افسرده خود جز آب و گل نیست

سرخن کز سوز دل نابی ندارد

چکد گر آب ازو آبی ندارد

باغم انس گرفتن این را از دیگر هوانست ها

مختلف دارد که سیری از مونس در آن صورت نمی

- (۱) مرا وصلی نمیباید من و هجر و ملال خود
صلا زن هر که را خواهی تو دانی و وصال خود
- (۲) ظاهراً فرهاد و شیرین را در آخر نمر ساخته زیرا
توانسته است آنرا با تمام برساند بعدها وصال شیرازی
حکایت را تمام کرده است

پذیرد. روز بروز علاقه محکمتر و فکر جدائی
 مدهشتر میگردد. غمرا که در جانکزائی بافیون می
 توان مشابه کرد در این حالت نیز میشود با آن زهر
 مهلك مقایسه اش نمود. هر چه بیشتر رخنه کند.
 لزوم خود را بیشتر محسوس میسازد. سرشت عجیبی
 است خمیره بشر که هر چه برای او مضرت باشد در
 چشم نفس آتش افروزش عزیزتر و در کامش لذیذتر
 می آید (۱) شیرینی غم برای اشخاص معتاد بدرجه
 است که حتی شادی نیز در مذاق آنها دیش و بی مزه
 است عشاق دائمی یعنی آنهایی که جز در هوای محبت
 تنفس نکرده اند يك عمر در آتش فراق میسوزند
 و ناله های دلخراش میکنند اتفاقاً روزی آسمان
 آنها را بگلزار وصال وارد میکند. گل ها و بلبل ها.
 انهار و اشجار پیوده تهیت روز وصال میگویند
 عاشق سوخته دیدگان را بحیرت میگشاید و بهر
 جانب مینگرد آهی کشیده و چشم بر هم می گذارد

(۱) می وصل نیست وحشی بخمار خور کن
 که شراب ناامید می غم درد سر ندارد

و میگوید

وصل اگر این است و ذوقش اینکه من دریافتم
گر ز حرمانت بسوزد هجر منت دار باش
هر روزنه امیدی که بر آنها بگشایند جز منظر
جزن چیزی از آن مشاهده نمیکند. آن کلا با امید
بخشی را که سالها ازدلدار آرزو داشته اند اگر از
دهان دوست بشنوند، یا باور نمیکند، یا آنرا بر
خلاف طبیعت و استعداد خود یافته بحال خویش
مضر می بینند

لطیفی که بدخو سازدم ناید بکار جان من
اسباب کین آماده کن خوی عتاب اندیش را
عشاق که آتش آرزو بیش از هر چیز خیال
آنها را بجوش میاورد اگر روزگاری در بخار خیال
تنفس کردند، و در سرزمین ارمان تفرج نمودند،
دیگر دنیای حقیقی را قابل توقف نمیدانند. وحشی
ادعا میکند و راست میگوید که عالمی میان حیات
و مرگ وجود دارد که بر هر دو مرجح است
برون از مردن و از زیستن بس بوالعجب جائی است
که آنجا می توان بودن ز تنگ جسم و جان فارغ

این عالم که نزد عاقل جز محیط خیال نیست
در چشم عاشق حقیقی ترین واقف است. برای
سرستان عشق این عالم بانواع مختلف تعبیر میشود
و همه مفهوم میگردد و برای عاقل عالم مذکور حالتی
است. مرکب از مردن و زیستن نه بیرون از آنند و
حالتی که شخص را در سرحد آن دو عالم باهتزاز در
آورده چون مرغی که بر شاخه مایل بر آب جای
گرفته باشد هر لحظه از حرکت نسیم در آب فرو
رفته و در هوا بالا می آید (۱) چنین حالتی برای
کسی که غالباً در آن غوطه و راست البته بر هر موقع
حقیقی برتری دارد و چون روزی برایش دست ندهد
بانواع حیل خویشتن را در آن میافکند گاهی از شراب
وحشی که همیشه میل ساغر دارد

جز باده کشی چه کار دیگر دارد
پیوسته کدوی سرش از باده پر است
یعنی که مدام باده در سر دارد

(۱) وحشی خود در لیلی و مجنون نظیر این تشبیه را آورده است
همه بجز راست عشق بیکرانه در آن آتش زبانه در زبانه
اگر مرغابی اینجا منان پر در این آتش سمندر شو سمندر

ولی این وسیله دروغی اگر اشخاص مبتدی را
در حدود آن عالم وارد میکند برای کسی که يك
نظر آن محیط فریبنده را دیده باشد دیگر کفایت نمی
کند و استعمال آن فقط برای تقویت ابتدائی و در
هنگام ناچاری قابل مبادرت خواهد بود و حشی و
امثال او که برای زیست در آن عالم آمده اند راه خود
را بهتر می شناسند

من آن مرغم که افکندم بدام صد بلا خود را
يك پرواز بی هنگام کردم مبتلا خود را
ندستی داشتم در سر نه پائی داشتم در گل
بدست خویش کردم این چنین بی دست و پا خود را
برای چه ؟ - برای آنکه خوب میدادند که
همین پرواز بی هنگام آنها را بشاه راه عشق که یکی
از مراحل آن عالم است هدایت خواهد کرد.
راست است که در اول تصنع می کنند و خود را با اختیار
در آن دام می اندازند ولی چون گرفتار شدند حالت
حقیقی بر آنها مستولی میشود و گاهی در طرفه العینی
خود را از آن مقدمه بخود بستگی به نتیجه بی اختیاری

رسیده می بینند. بقسمی که متعجبانه میگویند
آن آرزو که دوش نبودش اثر هنر
بسیار زود بود باین عشق چون کشید
آن نم که بود قطره شدو قطره جوی آب
وز آب جو گذشت و بطوفان خون کشید
باین سبب خوشترین اوقات را ایامی میداند که
در آخرین درجه حرارت عشق میسوزند و هر وقت
در آن درجه نقصانی بیابند بهر وسیله میحرکی می
جویند

دل خود را به نیش غمزه افکار میخراهد
شکایت دارد از آسودگی آزار میخراهد
غلامی هست وحشی نامو میجوید خریداری
بازار نکورویان که خدمتگار میخراهد ؟
برای هوشیار و عاقل عالمی که سرتاسر آن
غم و ناگامی است ظاهرا مطالب نمی نماید ولی این
در نخستین مرحله یعنی آنجائیکه برای هوشیاران
بینا مرئی است صدق میکند در بحبوحه طوفان مرغ
دریاورد دیگر چیز مؤثری احساس نمیکند

بعالمی که منم منتهای غصه میرسد
 که قطع و مدت و طی زمان نمیشد
 اما بمحض اینکه از قبه دریا بقرب ساحل کشیده
 شد. و منظره خاك لطافات موج دریا را برای او محسوس
 کرد. دردی که اینهمه شکایتها از دهان عشاق ابراز
 می کند حملات خود را شروع مینماید آنگاه تا
 بخشگی نیفتد یا بقبه دریا باز نگردد آرام برای او
 میسر نیست

پروانه ام و عادت من سوختن خورشید
 تا پاك نسوزم دلم آسوده نگردد
 سفرنامه ای که بقام اشخاص حساس و شاعر
 تحریر یافته باشد دلقرب و مفید واقع میشود زیرا که
 حقایق عالم با چشم شاعرانه دیده شده و بقام جذاب
 نگارش یافته است. بدیهی است هر قدر تفرجگاه
 عجیب تر و ناشناخت تر باشد شرح آن دلکش تر
 خواهد بود. در صحرای عشق بسیار تفحص و کشنایات
 کرده اند و اخبار باور نکردنی از آنجا آورده اند
 ولی تمام نشده و نخواهد شد

هرچه گوئی آخری دارد بغیر از حرف عشق
کین همه گفتند و آخر نیست این افسانه را
زیرا که وسعت مکان از یکطرف و تبدلات بی
آتهای مناظر از طرف دیگر همواره شرح این مسافرت
هارا تازه تر از پیش جلوه میدهد خاصه وقتی که
بانتوخی بیان مسافر توام گردد

در عشق اگر بادیۀ چند کنی طی
بینی که در این ره چه نشیب و چه فراز است
از این جهت سفرنامه روح وحشی که مسافری
جهان دیده و آگاه از مسیر خویش است (۱) کمتر از
دیگران مفید و مشغول کننده نیست

تاریخ حیات وحشی معلوم نیست. بی تاریخی
خوشبختی مخصوص وحشیان است. گذارش
زندگانی وحشیان اگر هم کاملاً معلوم باشد چندان
قابل توجه نمیشود زیرا که در دایرۀ احتیاجات طبقه
ادنی محصور است، چیزی که از وحشیان قابل
مطالعه باید دانست تاریخ روح آنهاست، سرگذشت

(۱) بر مبرز عشق و عاشقی آگاه « آتشکده آذر »

قلب جوشان خروشان آرزومندی که در يك سينه
ساده، آتش ابدی خود را از آه های پی در پی مده
ميفرستد. وحشی بافقی هر چند ديگران را تشويق
نکرده است که تاريخ زندگانش را بنويسند، نام پدر
و مادر - سال تولد - وقایع عمر او را درجائی ثبت
نمایند، خودش بکس ديگر وحشیان از خود اثرها
گذاشته و نمونه کمالی از هم نامان خویش معرفی
کرده است.

وحشی منم مورخ زندانیان هجر

زیرا که دیر ساله زندان حیرتم

بنظر من تاريخ روح شاعر مفيدتر شیرين تر و
لازم تر است از تاريخ جسم او. خوشبختانه صاحبان
تذکره هم عمداً یا سهواً نسبت بهر شاعری این عقیده
را داشته اند خاصه وحشی که در تذکره آذر دوسطر
و در مجمع الفصحاء کمی بیشتر شرح حالش مسطور
است. و ما بنا بر معمول قبلاً آنچه راجع بحیات خارجی
وحشی می دانیم مینويسيم سپس شمه ای از زندگانی
روحي او را که سفرنامه دل آتش افروز اوست بیان

می کنیم.

تاریخ تولدش معلوم نیست. در روضة الصفا جلد هشتم دیده میشود که «ظهورش در عهد شاه اسمعیل» بوده. وفات این پادشاه در ۹۳۰ اتفاق افتاده از این قرار سال تولد او پیش از این تاریخ است.

ماده تاریخ ذیل تا حدی ما را در تعیین سن و حشی کمک میکند. بمناسبت علمی که شاه خلیل الله پسر میرمیران برافراشته است قطعه ای سروده که هر يك از دو مصراع بیت اخیرش مستقلاً عدد ۹۵۳ را بدست میدهد.

جای عزت طلبان داعیه جانداران

باد پای علم عز خلیل الهی

این قطعه خوب ساخته نشده است ولی با اشکالی که در حساب جمل هست خاصه آوردن دو مصراع که هر دو يك تاریخ معین را نشان بدهد نمیتوان سن گوینده را کمتر از ۲۵ سال دانست بعلاوه معلوم می شود و حشی در این تاریخ بزرگ بوده و از بافق نیز در وقت سفر کرده و بخدمت میرمیران رسیده است. در

این صورت تولدش را نمیتوان بعد از عهد شاه اسمعیل دانست.

اما راجع بقضیه افراشتن علم که مستوجب ماده تاریخ شده است چیزی فهمیده نشد. این شاه خلیل الله یکی از اولاد میران (۱) یزدی است و در سنه ۹۸۶ بدامادی شاه اسمعیل ثانی هم رسیده چون در این تاریخ سن زیادی نداشته پس در ۹۵۳ که تاریخ افراشتن علم است طفل بوده (۲) معلوم نیست علمی که طفلی افراشته چرا وحشی برایش ماده تاریخ سروده است.

در هر حال اواخر عهد شاه اسمعیل زمان تولد اوست از این قرار سانش تقریباً شصت و دو سال میشود زیرا که سال وفاتش را در ۹۹۱ نوشته اند و عبارت «بلبل گلزار معنی بسته لب» ماده تاریخ او است. معروف است که در جوانی بدست رفیق خود کشته

-
- (۱) میر میران را چهار پسر بوده : نعمة الله - غیاث الدین منصور - شاه خلیل الله - شاه سلیمان (طریق الحقایق)
(۲) وفات شاه خلیل الله در سنه ۱۰۱۶ اتفاق افتاده است (ایضاً)

شده ولی علاوه بر اینکه تحقیقاً در جوانی نمرده
برای قتل او هم مدرکی موجود نیست. آذر مینویسد:
«گویند در مجلس باده با بهالم بقا نهاده». و این
با اخلاق وحشی قابل قبول است.

مولد او قصبه بافق است در ۲۴ فرسنگی یزد.
در زمان وحشی جزء یزد بوده و اکنون نیز هست ولی
آذر آنجا را از «اعمال کرمان» میداند و وحشی را
جزء شعرای این ولایت ثبت نموده و گوید: «اصل
آن جناب از بافق من اعمال کرمان است اما چون
اکثر اوقات در دارالعباده بسر میبرد مشهور یزدی
شده» (*) خیلی زود بافق را ترك کرد و در یزد کنج
عزلی مناسبتر بحال خود اختیار نمود و سالها در
یکی از محلات آرام دارالعباده خود را محبوس
کرد (۱) فی الحقیقه در زندان اسکندر (۲) محبس

(۱) گویند در نزدیکی شاهزاده فاضل منزل داشته است

(۲) حافظ این شهر را زندان (سکندر) و جایی وحشتناک

میخواند: دلم از وحشت زندان سکندر بگرفت

بعضی از فضایل یزدی محض انتساب دادن این شاعر

دیگر برای خود اختیار نمود هر چند با خلق و روحی
که داشت فراخنای عالم برای او تنگ تر از زندان

شیرین سخن به یزد بر قول صاحب آتشکده تکیه کرده باقرا
جزء یزد می شمارند ما هر چند شعرای ولایت مختلفه
ایران را از مفاخر زبان فارسی و تمام کشور خودمان میدانیم
و تفاوتی میان ولایات نمیگذاریم اما محض رفع اشتباه و
اثبات کرمانی بودن وحشی میگوئیم بافق از نقاط شمال
شرقی کرمان و چهل و نه فرسخ به شهر کرمان فاصله
دارد تا اوایل سلطنت ناصرالدین شاه ضمیمه کرمان بوده
محمد حسنخان سردار ایرانی در سنوات ۱۲۶۷ و ۱۲۶۸
و ۱۲۶۹ بحکومت یزد و کرمان جمعا منسوب شد و به
تقاضای اهالی یزد که میخواستند قلمرو یزد وسیع باشد
چندین نقطه را از کرمان - و اصفهان - و فارس مندرج
نموده ضمیمه یزد نموده است بنحو ذیل بافق و بها آباد
و شهر بابک از کرمان نائین از اصفهان و سات و مریوس از
فارس بنا بر این همان طوری که وحشی کرمانی بوده و هست و
خواهد بود اما استدلال اینکه مقبره اش در یزد است و
امراء یزد را مدح گفته مورد ندارد و قویا قابل رد است
اگر مدفون بودن شاعری را در شهری دلیل آن بدانیم
که از اهل آنجا است پس خواجوی کرمانی را شیرازی و
چگون یزدی را کرمانی و قاتی شیرازی را طهرانی باید
بشناسیم چون وحشی عموماً اقتضای ایران و خصوصاً اقتضای
شهریست که بدان منسوب باشد حقیر لازم دانستم که
این چند سطر را بر تحقیقات آقای رشید یاسمی علاوه
نمایم

ح. کوهی کرمانی

بود:

بروجود ماطاسمی بست حرمان درت
 کانه چه غیر از ماست دیوار و در زندان ماست
 در شعر و در زندگانی میان وحشی و حافظ از
 بعضی جهات شباهت و از بعضی تفاوت است: قسمت
 شعر او را بعد از که خواهیم کرد، اما در زندگانی:
 از جهتی شباهت داشته است و آن کمی مسافرت است
 زیرا همان طور که حافظ مشهور است جز بیز دو بهر مز
 سفری نکرده و وحشی نیز فقط بیز دو عراق و کاشان
 رفته است (۱)

اما جهت اختلاف آن است که حافظ بیز را
 جائی دهشتناک دانسته و بزودی از آن بار بسته است
 ولی وحشی آنجا را بر هر شهری ترجیح داده و

(۱) ممکن است بقرون هم رفته باشد زیرا یابخت شاه
 طهماسب بوده و وحشی شاید بسیار در مدح او دارد.
 از این دو شعر معلوم میشود کاشان و عراق را دیدار کرده است
 یوسفی دیگر بدست آریم وحشی فقط نیست
 ما مگر در مصر یعنی شهر کاشان نیستیم
 چیزی که در دیار عراق آمدش بدست
 آورد و در دیار جزون (۲) در زمان فروخت

اقامتگاه دائمی خویش ساخته است.

از شعر ذیل که جزء قطعه ایست مستفاد میگردد
که سفری بیافق رفته و پس از ۷ ماه مسقط الراس
خود را با تلخکامی بسیار و شکایت از حکام آنجا
مجاذاً ترک گفته است:

جواب سلام ندادند باز

از آنرو که اطلاق «دادن» براوست

برای رفتن او باصفهان سندی بدست نیامد.
کسی که از یزد بکاشان برود ممکن است اصفهان را
دیدار نماید. قصاید و ترکیب بندهای او بیشتر در
مدح غیاث الدین محمد ملقب بمیر میران است. این
شخص در یزد بوده و شمه ای از حال او نوشته خواهد
شد لیکن در اصفهان نیز شخصی به همین اسم و لقب
مستگن داشته است.

در جلد اول عالم آرای عباسی ص ۱۵۸ شرحی
از میر غیاث الدین محمد مشهور بمیر میران (غیر از
میر میران یزدی) مسطور است مشارالیه برادر شاهی
تقی الدین محمد است که «در آن هنگام از اعظم

سادات حسینیہ اصفهان و قیاب النقباء بود و طالب منصب موروث گشته بالاخره بعالی رتبه صدارت سربلندی یافته «غیاث الدین دروفات شاه طهماسب (۹۸۴ ه.ق)» منصب صدارت داشته مردی کم طمع بوده و از حاصل املاک خود در اصفهان اوقات می گذرانید دو پسر او میرزا محمد مخدوم و میرزا محمد امین دانشمند و پرهیز کار بودند»

لیکن معلوم نمیشود آیا فی الحقیقه وحشی نزد اورفته و او را مدح گفته است یا نه و چون این مشکوک است سفر او باصفهان هم متکی بسندی نمیشود. این بود آنچه را جمع بمسافرتهاى وحشی توانستیم بدست بیاوریم و ظاهراً جز این سفری هم نکرده است.

برای اشخاصی که روحشان در سفرهای دور و دراز است نقل و تحویل جسمانی چندان لذت بخش، یا آسان بنظر نمیاید. در کنجی هازدن و خیال و روح را بافاق بعیده گسیل داشتن برای آنها سفری است که بیم موج گرداب هایل هم در آن مسافرت خالی از لذت نیست.

در زاویه محقری که وحشی پنهان بود هیچ
 واقعه که بگوش مورخین عصر رسیده و یا اکثریت
 اهل شهر را از حال آن گوشه نشین مطلع ساخته باشد
 اتفاق نیافتاد. طوفانی که در مغز جوشان وحشی
 غرش میکرد از دیوار خانه او هم تجاوز نمیشد.
 شهر یزد در عهد شاه طهماسب و سلطان محمد خدا بنده
 صفوی میدان هیچ واقعه بزرگی که حیات شاعرها
 را از پرتو شعله های خود روشن نماید نگشت. توجه
 شاه طهماسب مرتباً و بلا انقطاع معطوف به غرب و
 مشرق ایران بود که «خواند کار» روم و «خان»
 ازبک آنرا عرصه تاخت و تاز خود میساختند. مرکز
 ایران خاصه یزد در آسایش نسبی مانده و در تاریخ
 زمان کمتر نام برده میشوند و قایمی هم که گاه گاه
 بان شهر نسبت داده شده بدرجه ای کم اهمیت است
 که نباید منتظر بود جزئیات گذارش های عهد خاصه
 زندگانی شعرا از آن مفهوم گردد.

از اوایل سلطنت شاه طهماسب یکی از خانواده
 های نجیب و محترم ایران یعنی سادات نعمت الهی

کد ریزد مسکن داشته نفوذی پیدا کردند و یکی از آنها موسوم بمیرغیاث الدین و ملقب بمیرمیران اعزاز تمام یافت و حکمران حقیقی شهر گردید (۱) «چند میرمیران ازدکن بیزد آمد و در بقعه تفت پارشاد عباد مشغول بوده اولاد این سادات گاهی دریزد و گاهی در تفت و گاهی در کرمان و ماهان بوده اند.» (۲) بحکم سیادت و رتبه ارشاد و نفوذ روحانی میرمیران قدرتی پیدا کرد سلاطین صفویه هم برای استفاده از نفوذ او هم بواسطه سیادت و علاقه مذهبی اظهار اعتقاد راسخ کرده و بوسیله وصلت و اعطای

(۱) پدرش شاه نعیم الدین نعمت الله ثاني بن امیر نظام الدین عبدالباقی بن شاه صفی الدین بن خلیب الدین محب الدین بن شاه خلیل الله ابن شاه نعمت الله ولی است

(از طرایق الحقایق)

(۲) ایضاً از طرایق الحقایق .

تیولان رشته مودت را استوار کردند (۱) قدرت
ظاهری و باطنی او را وحشی در این بیت خلاصه
کرده است:

در طاسم باطن او گنج درویشی نهان
وزجین ظاهرش سیمای شاهی آشکار

(۱) در عالم آرای عباسی این عبارت در حق او گفته میشود:
« میر غیاث الدین سید سادات مشهور بمیر میران که انجب
سادات ایران بود. » در روضه الصغای ناصری جلد هشتم
مسطور است « میر میران یزدی پنجهزار تومان از جانب شاه
سیورغال داشته ... آخر در این دولت بواسطه تصرفات در امور
مملکت ب اعتبار شدند » و در عالم آرای عباسی صفحه ۱۶۲
جلد اول این عبارت ملاحظه میشود: شاه سلطان محمد خدا
بنده « سادات عظام » را که از زمان شاه جنت مکان در اردو
مانده بودند « هرگونه مطلب و مدعائی که داشتند با نجاج
مقرون » کرده « رخصت انصراف » داد « از آنجمله میر انصاری
ممالك اسلام میر میران یزدی سیورغالات مجدد ارزانی داشته
صبیه سلطان یکم صبه اسمعیل میرزا که خواهر زاده او بود
شاه خلیل الله پسر کهنتر و خانش خانم صبه شاه جنت مکان را
شاه نعمت الله پسر بزرگتر او عقد بسته معزز و محترم روانه
دارالعباده یزد کردید او نیز لقب ارجمند برادری یافت. »

وحشی او را در قصاید بسیار مدح گفته و همه
جاشاه خطاب کرده است. در این بیت علت شاه نامیدن
او را چنین بیان میکند:

شاه آن نیست که ملکی پشپاهی گیرد
شاه آنست که بر ملک دلی باشد شاه

ولی برای وحشی این شخص دارای تمام مفاهیم
پادشاهی بود.

میر میران در تفت (۱) عمارتی عالی ساخته

بود:

تفت رشک ریاض رضوان است

که در او جای میر میران است

و در آبادی ولایت توجه کامل مبذول می

داشت (۲) در اعیاد بار میداد و شعرادر مدح او قصیده

ساخته انعامات و مستمریات کافی می گرفتند و وحشی

(۱) تفت در ده فرسخی یزد واقع است محلی خوش آب و هواست

(۲) وحشی در قصاید خود چند بار از عمارت جدید البنانی او

وصف کرده است تاریخ ساختمان غسل گاه عظیمی را که در

سنه ۹۹۰ بنا نموده در عبارت « موضع یا کان » و در ضمن

قطعه کوچکی ثبت نموده است

در قطعه ذیل حتی خرج راه زیارت ماهان کرمان را
که مدفن جد بزرگوار اوست طلب میکند.

شاهها بطواف شاه ماهان

نی شاه که ماه بی کم و کاست

وحشی شده مستعد رقتن

نعلین دودیده اش مهیاست

ذکر مندرجات قصایدی که بمناسبت حرکت
باردو و اعیاد مختلفه سروده شده لازم نیست. گویند
علاوه بر قصاید، یک مثنوی تمام نیز در مدح و توصیف
میر میران ساخته است که متأسفانه بنظر نگارنده
نرسیده. بالجمله در عهدی که سلاطین ایران شاعران
را بهیچوجه تشویق نمیکردند وجود این سید متنعیم
کریم برای وحشی گنجی بود درویرانه یزد و عقل او
حکیم نسیکرد که چنین ممدوحی را گذاشته و نزد
شاه ایران رفته و نظیر این جمله را از شاه طهماسب
بشنود: «باو بگوئید منقبت ائمه سلام الله علیهم بسازد
و از آنان پاداش اخروی چشم دارد». معذرت قصاید
چند در مدح شاه طهماسب نظم کرده ولی ممدوح

خاص و فایده بخش او همان میرمیران است (۱) جز
ایامی که احتیاج اورا بحضور ممدوح میبرد باقی
اوقات را در زندان خود صرف میکرد. این حصار
بود که حتی الامکان حالت میجدویت و اسرار
عاشقانه و شور و سرگشتگی اورا مخفی میداشت:
وحشی این انزوای ممتد را برای ندیدن روی ناهلان
ادامه میداد

چرا خود را کسی در دام صدفی نسبت اندازد
رود بایکجهان ناهل طرح صحبت اندازد!

(۱) غیر از مناقب ائمه هدی و مدح شاه طهماسب و میر
میران چندین قصیده و ترکیب بند در مدح و مرثیه اشخاص
ذیل سروده است: در قتل قاسم ییک قسمی و دعای جانشین
او ولی سلطان، در مرثیه عباس ییک و شرف الدین علی و
جانتلی که در ۹۹۰ از ضرب دشنه کشته شده، در مدح:

« شه سبهر ولایت محمد بن حسن »

که حکم بر سر ابنای انس و جان دارد



پیرای زحمانیکه شاعر ماهر و نویسنده زبردست آقای
(رشید یاسمی) کرمانشاهی در تشریح حال و گذارش زندگانی
وحشی کرمانی متحمل شده اند تمثال ایشان زیب کتب گردید

باغم ویکسی و تنهائی میساخت و از معاشرت
نامناسبان پرهیز میکرد:

يك همدم و همفلس ندارم

می میرم و هیچکس ندارم (۱)

و در این یکسی از سرگذشت استاد خود (۲)

(۱) در ناظر و منظور چند جا این میل بگوشه گیری را
اظهار داشته است :

اگر صد ساز باشی با کسی یار
پشیمانی کشی در آخر کار
از این بی مهر یاران دوری اولی
ز بزم وصالشان مهجوری اولی
بر آنم تا ز یاران ریائی
گر بزم سوی اقلیم جدائی
که سوی کس بعزم همزبانی
دگر نتوان شد از فرط گران
چو خواهم با کسی همدم نشینم
به خود جز سایه همزانو نبینم
زمن نناک است هر کس را که بینم
باین آشفتگی تا کی نشینم

(۲) در فرهاد و شیرین غرض اصلی را که شرح حالات خود
است چنین بیان میکند :

منم فرهاد و شیرین آن شکر خند
کز آن چون کوهکن جان بایدم کند

و رها د (که بعدها شرح نا کامی او را منظوم ساخت)
سرمشق میگرفت:

کوهکن بر یاد شیرین و لب جان پرورش
جان شیرین داد و نامد غیر تیشه بر سرش
و آماده بود که مثل او زندگانی را خاتمه
بدهد:

روز مردن در ددل با خاک می سازم رقم
چون کنم کس نیست تا گویم غم دیرینه را
روزی که میرم از غم محمل نشین خود
بهر عزا بس است فغان جرس مرا
زین چاک های سینه که کردند ره بهم
ترسم که مرغ روح پرد از قفس مرا
در این حصار ناگوارترین ساعات شب بود که
کوئی سنگینی ظلمت را بر فشار تنهائی می افزود و وحشی
باتوصیف یکی از آن لیالی می خواهد نصف تاریخ
زندگانی خود را بیان کند:

شبى سامان ده صد مایه غم
غم افزا چون سواد خط ماتم

تو گفتی از فلك انجم نمی تافت
بزحمت خواب راه دیده می یافت
بلائی خویش را شب نام کرده
ز روزمن سیاهی وام کرده
چو بخت من جهانی رفته در خواب
من از افسانه اندوه بیتاب
چراغم را نشانده صرصر آه
من و جان کندن شمع سحرگاه!
بپیش رفتن شب و گریز پائی خواب يك امید
فقط دردش رو بافزایش میگذاشت و آن امیدورود
مشفق ترین دوستان و راز داران یعنی خیال بود.
نیمشبان نشسته جان بر در خلوت دلم
منتظر صدای یا مهدکش خیال مرا
مونس خیال گاهی از تذکرات شیرین جان
اورا آسایش می داد:
رسیدو آن خم ابرو باند کردو گذشت
تواضعی که بابرو کنند کردو گذشت
نوازشم بجواب سلام اگر چه نداد

بسمی ز لب نوشند کردو گذشت
اما بعد از این یادآوری روح پرور کام اودا
از افکار یأس انگیز تلخ میساخت.

مرا اندیشه آن می کشد شبهای تنهایی
که چون تنها نشیند غیر پیشش جا کند یارب!
فکر دیگران بمحض آنکه در میان او و خیال
یار حایل میشد دیگر خواب و استراحت اودا و دایع
قطعی گفته حساس ترین رشته عشق که حسد و رقابتش
می نامند بارتعاش میامد وحشی میگریست و می
گفت:

باغیار از تو این گرم اخلاطی ها که من دیدم
عجب نبود اگر چون شمع دارم اشکباریها
آنگاه مثل تمام اشخاصی که از حال و مهل
ناامید شده و بچهار دیوار گذشته پناه ببرند و وحشی
برای آسایش قلب تاریخ عشق خود را از ابتدا و برق
میزد و علت خواری خویش و تقرب دیگران را
میجست:

ز آن عهد یاد باد که با ما بکین نبود

بودش گمان مهر و هنوزش یقین نبود
اقرار مهر کردم و گفتم وفا کنی
کشتی مرا - قرار تو بامن چنین نبود
عاقبت پیدا کرد. آخر دریافت که علت سردی
محبت دوست چه بوده. تادراو نقطه مجهول مانده
و صفحه قلب را در برابر یار تمام کشوده نداشت
حریف بحکم کنجکاوی طبیعی او را محل توجه و
دقت قرار میداد و چون باقرار وحشی مفتونی او
مسلم گشت دیگر مجهولی نمانده و فایده بر توجه
مترتب نشد. درعشق همواره يك نقطه نامعلوم باید
محفوظ و يك مكان ناگشوده موجود باشد تا حریف
کنجکاو باحرص متجسسانه خود را در آن بیاندازد،
بزرگان گفته اند که عشق ایجاد میشود از تضاد
هوس و بمانعی. اگر لیلی را از مجنون دور نینداشتند
قیس او را دختری عادی میدید.
بمحض اینکه علائم غلبه شیفتگی پدیدار شد
دامن برمیچیند و بی اعتنائی آغاز میکنند.
پیش ازین باعادلی زآئینه بودش صافتر

آهی از ما سر زده است و این کدورتها شده است
در ناظرو منظور هم باین حالت اشاره میکند.

کمال لطف جانان آن مجال است

که روز اول بزم وصال است.

بعاشق لطف معشوق است بسیار

ولی چندانکه شد عاشق گرفتار.

بسا لطفی که من از یار دیدم

بدوق بزم اول کی رسیدم

جفا هائی که وحشی دیده و در شبهای تندیاف

از پیش چشم خود می گذرانید و سعی می کرد

حتی المقدور شدت و مرارت آنها را در قالب الفاظ

نمایش بدهد بسیار است و در این مختصر جای ذکر

ندارد. این آزارها او را فرسوده و پریشان حال کرد.

اما بخواتمه دیوان شاعر بافتی خدمتی عظیم النظیر

نمود زیرا که فقط همان سختی ها مر جدد این ایات

آه آلود آتش افروزی است که هر متأمل صاحب

دردی را بعالمی لطیف وارد میکند.

بالجمله شبهای هجران و خواری را با آن

سختی و مرارت طی میکرد و میگفت:

عمر ابد زعهده نیایدش برون

نازم عقوبت شب یلدای خویش را

سحرگاهان که از زیر و رو کردن خیالات

وتذکر مصائب خسته و فرسوده میشد و احساس می

کرد که شب بالاخره نزدیک بانجام است غرور بشری

اورا تکانی سخت میداد و بفکر چاره یا انتقام می

انداخت. پس عزم میکرد که بی اعتنائی را بایی اعتنائی

مقابل کند:

دل اگر دیوانه شد دارالشفائی نیز هست

میکنم يك هفته اش زنجیر عاقل میشود

پس مردانه خیال او را مخاطب ساخته میگفت:

رو رو که وحشی آنچه کشید از توسست عهد

مارا بخاطر است ترا اگر بیاد نیست

نه احتراز از آن جانب است همواره

گاهی ز جانب مانیز احترازی هست

دل نیست کبوتر که چو بر خاست نشیند

از گوشه بامی که پریدیم پریدم

سالها هم بگذرد وحشی که سوش تنگرم
تائنداری که خشم ما همین یکماه بود.
اما افسوس که اینها خیالی بیش نبود! در عمل
صورت خارجی نمی پذیرفت.
وحشی و صبر؟ وحشی و بی اعتنائی؟ این
باطبع او مناسبت نداشت.

خود رنج و خود صالح کنم عادت این است
یکروز تحمل نکنم طاقتم این است
ایستادن نیست بربك مطلبم در هیچ حال
بر نمی آیم بمیل طبع ناخرسند خویش
صدره جنون میگویدم شد وقت پرواز رهی
چون باز وقت کار شد خود را پشیمان میکنم
آفتاب ندیده وحشی از خانه بیرون بود.
بی رضای ماست سویت آمدن از ما رنج
این نه جرم ما گناه پای نافرمان ماست
من آن گدای حریصم که صبح نیست هنوز
که ایستاده بدریوزه نگاه توام
کمینه خاصیت عشق جذبه است که کس را
زهر دری که براندیش پیشتر آید

سبب بدوش و صراحی بدست و محتسب از پی
 نعوذ بالله اگر پای من بسنگ بر آید
 تا ساعتی که بزیارت یار نایل نمیشد از طلب
 نمی ایستاد:

شوقم چنان فزود که هر که نهان شوی
 باید دوید بر سر صد رهگذر مرا
 این طی مکان بین که زهر جا که برون تاخت
 وحشی نگران بود و سر رهگذرش داشت
 در مشوی ناظر و منظور گوئی شرح حالات
 خود را میدهد و از تذکر احوال پیشین لذت میبرد:
 در آن راهش که روزی دیده باشی
 زمهرش گرد سر گردیده باشی
 روی آنجا به تقریبی نشینی
 سراغش گیری از هر کس که بینی
 که گردد ناگهان ازدور پیدا
 نگاهش جانب دیگر بعمدا
 بهر دیدن هزاران خنده پنهان
 تغافل کردنی صد اعطف باران

وحشی در نتیجه يك عمر تجربه و طی عوالم
عشق در دیوان خود نکات و دقائقی گذاشته است که
آنها را میتوان بدو دسته تجزیه کرد قسمتی کلیات
و قواعد عمومی را جمع باین درد عالمگیر و قسمتی
جزئیات و تجربیات عملی و مختص بخودش.

اما قسمت اول در تعریف حقیقت عشق:

یکی میل است با هر ذره رقاص
کشان آن ذره را تا مقصد خاص
از این میاست هر جنبش که بینی
بجسم آسمانی یا زمینی
همین میل آمده با کاه پیوست
که محکم کاه را با کهر با بست
وجود عشق کش عالم طفیل است
زاستیلای قبض و بسط میل است
همچنین در خواص عشق

مراد از کیمیا تأثیر عشق است
که اکسیر وجود اکسیر عشق است
براین اکسیر اگر خود را زند خاک
طلائی گردد از هر تبرگی پاک

امانکات جزئی که خود دیده و امتحان کرده
است خیلی لطیف تر و گرانبها تر از کلیات مذکور
است در مقدمه عاشقی و فن نگاهداری محبت گوید:

براه عشق زان خوشتر دمی نیست
بان عشرت فزائی عالمی نیست
که بیند یار زیر بار شوق
شکی پیدا کند در کار شوق
تورا ساقی کند چشم فسون ساز
که درمستی کشائی برده زان راز
لبش بادیگری در بذه گوئی
نهانی غمزه اش در راز جوئی
تسم را بد لجوئی نشاند
نظر سویت بجاسوسی کشاند
و گر در پرده پنهان سازی آن راز
کند از ناز قانون دگر ساز
بفرماید بترك چشم خون ریز
که نوک خنجر مژگان کند تیز
دهد هندوی زلفش عرض زنجیر

کشد ابروی خویش بر کمان تیر
 بجان درزند از ناز پنجه
 کشد زلفش دلت را در شکنجه
 اگر اظهار آن معنی نمودی
 بروی خود در صدغم گشودی!
 و گر کردی نهان راز جمالش
 بسا شادی که دیدی از وصالش.

بعضی از شعرا را برای الفاظ منسجم و عبارات
 مستحکم دوست دارند و برخی را برای معانی عرفانی
 و خیالات فلسفی. نماینده طبقه نخستین شعرای
 ترکستانی و نمونه گروه دوم بزرگان قرون متوسطه
 مانند عطار و جلال الدین بلخی (در مثنوی) و جامی
 (در بعضی از مثنویات)

لفظ خوب عذرخواه آنان است از فقر معنوی؛
 و فکر عمیق بهانه اینان است از برهنگی لفظی هر دو
 گروه قابل ستایش و درخور تقلید و متابعتند
 اما شعراء را بهمین دو طبقه نباید منحصر
 دانست؛ در کنار آنها یک زمره دیگر هم هست که

نه لفظ بسیار خوب و فصیح دارند و نه معنی خیلی عمیق و مفید. طبعشان دستخوش طوفان احساس است هر چه میگویند فریاد و هر چه میداند حالات عاشقانه است که از کثرت تکرار در وجودشان اثر جاودانی نهاده است. شعر نمی گویند. طبعشان مینالد ولی منظوم روحشان صغیر میزند اما مقفی. در لفظ گاهی کوتاه میایند و در معنی غالباً تقصیر می کنند؛ ولی قصدشان (اگر قصدی داشته باشند) این است که احوال خود را ترسیم نموده و کیفیات روحی خویش را بدیگران بیان کنند

آیا این اشخاص را شاعر باید خواند؟ البته. اما در ردیف بزرگان کشور نظم چه مرتبه بانهاباید ارزانی داشت؟ اینجاراه بچند شعبه منقسم میشود. آنانکه طرفدار صورتند برای و آنانکه هواخواه معنید بطریقی و آنانکه دردی کشیده اند و حکایت دردمندان برایشان لذت دارد برسیلی سیر میکنند این جماعت اخیر میگویند و عقیده خود را مدلل میدارند که شعر حکایت احساسات و انعکاس

عواطف باید باشد. مرغ برشاخ میخواند انسان هم
 در زمین شعر میگوید. مرغ چرا میخواند؟ آیا قصدش
 این است که مردم را از سرودهای خوش ظاهر
 و فصیح خود بچیزت اندازد یا از معانی و افکار بدیهه
 خویش شنوندگان را هدایت کرده عبرت بپخشند؟
 البته نه! مرغ بی اختیار احساس میکند که باید بخواند
 زیرا که ناچ کوه از طلای خورشید زرین شده و
 شاخ درخت کهن از ورزش نسیم و ساق درخت باریک
 از جریان آب باهتزاز درآمده است. در هوا و در
 زمین بوی گل و شکل ابر و منظره مرغزار و قامت
 گلبن او را بهر یاد کشیدن دعوت میکند و در شاخسار
 مقابل یک پرنده دلپذیر و محبوبی با کرشمه غیر ارادی
 خود وی را بسرائیدن فرمان میدهد. پس مرغ
 خود را بخواندن مجبور می بیند.

در انسان هم هر چند پادشاه «عقل» و آموزگار
 «تربیت» قرن هاست که سعی میکنند طبع حیوانی را
 بکشند و عقل و تفکر را جانشین حرکات بی اختیارانه
 سازند، ولی خوشبختانه تیغ فرمانفرمائی آن و جوب

آموزگاری این هنوز با عماق و چین و شکنج وجدان
بشر فرو نرفته است و علی رغم هر پیشگیری و تهدیدی
گاهگاه انسان خود را فراموش کرده و چیزهائی
می کند و میگوید که نتیجه احکام نفس حیوانی اوست
و بس. و آتش فشانهائی است که از قعر ضمیر بیرون
آمده و قشر مصنوعی تربیت و سترنازك عقل و اختیار
را دریده به خارج میریزد.

آنوقت روح تقاب از چهره فرو کشیده مثل
پریروی مجبوسی جمال خود را عرض میدهد.
آن جماعت اخیر الذکر معتقدند که شعر باید
ترجمان آن حالت باشد و آنچه جز این است مصنوعی
است و باید «نظم» نامیده شود.

در اینباب زیاده بر آنچه گفته شد پیش نمیرویم
این عقیده آن اشخاص است و قصداً از ذکرش آنکه
اگر وحشی بیان شیوای غرای فصیحی ندارد و از
رتبه شعرای ترکستان فرسنگها عقب است و اگر
معانی وسیع عرفانی و فلسفی در ادبایش کم است و از
مقام بزرگان عهد متوسط بدرجات دور است باید

دانست که جمعی هوا خواه دارد که ترجمه های روحی او را بالاتر از هر نظمی قرار میدهند و قتی غزلی از وحشی میخوانند اگر بدقت در آنها بنگرید می بینید کم کم بخود فرو رفتند و در حالشان تغییری رخداد و عاقبت بچند قسم آن بیخودی خود را خاتمه دادند یا با تکرار اشعار و زمزمه بعضی از آیات، یا با آه سرد یا با چند قطره اشک که از گوشه دیدگان فرو ریختند. چطور شد؟ این اشخاص احساس کردند که همین حالت طبیعی را يك روز خودشان دریافته اند ولی چون ترجمانی نبوده آن افکار و احوال بی شکل و قالب خاص و مناسبی مانده و رفته رفته فراموش گشته است. امروز این شاعر بازبانی خیلی ساده و عادی نقاب زمان را برداشت و آن پرده را باز جلوه گر نمود.

جماعت مذکور می گویند این است شاعر حقیقی. این است گراموفون روح. این است شیشه حساس حالات طبیعی و گریز پای بشر!

صاحب مجمع الفصحاء اشعار وحشی را پست تر

از گفتار پیشینیان شمرده است. فی الحقیقه یک نفر
ظاهرین مثل من هم میتواند معایب و لغزشهای زیاد
در اشعار وحشی پیدا کند. اما انصاف کجا می رود؟
این شاعر ابد آمدنی همدوشی با فصحاء عجم نبوده
و با کمال فروتنی گفته است:

ز صد بیت ارفد يك بیت پر کار

ز طبع من بود آن نیز بسیار

زیبائی مناظر روحی که او نشان میدهد جبران
هر لغزش ظاهری را می کند و بعقیده ما اگر وحشی
را و مقام وحشی را از روی صورت اشعارش بسنجیم
چنانست که بعلمت «کچلی» (۱) و زشت روئی کسی
دیوانش را نگشاییم و گفتارش را بچشم حقارت
بنگریم.

(۱) از این قطعه برمیاید که «کچل» بوده است
نشستم دوش در کنجی که سازم سر خود را بر فوته پنهان
حکیمی کبر کرد و خندید خجل شدم.
بن گفتا که داروئی مرا هست که آن دارو سر کل را ست درمان
آهی کشیده گفتم:
زمین شوره سنبل بر نیارد درو تخم عمل ضایع مگردان

در بیان وحشی يك ساده گي هست كه از ساده
هم ساده تر است و این بی تصنعی چنان مجبوع میافتد
که راز گوئی دوستان صمیمی در وجود یاران موافق.
آهسته آهسته پیش میاید. سردرگوش شما میگذارد
ویکی از احوال عادی و طبیعی عشق را برای شما
نقل میکند و کلامش از فرط بی پیرایگی و صراحت
سوزاننده و لرزاننده است.

زبان جانگدازان آتشین است

چو شمعش آتش اندر آستین است

کسی کش آذربان در آستین نیست

زبانش هست لیکن آتشین نیست

این شیوه بوحشی انحصار ندارد قبل و بعد
از هم باباطاهر و تانندازه فرخی سیستانی و تاحدی
حافظ و بابا فغانی شیرازی و عاشق اصفهانی و غیره
دست بتار و روح زده اند ولی وحشی در این ساده گي
و نغمه دربی آرایشی مقامی خاص دارد و در این باب
گفته است

طرح نوی در سخن انداختم

طرح سخن نوع دیگر ساختم

اگر این مترجم معانی روحی الفاظی قوی
و بیانی بلند تر از این میداشت از شعرای مذکور
بهیچ وجه واپس نمی ماند و امروز بیش از این در
دل ها جای گزین میشد اما افسوس که بی مبالانی
در حق الفاظ مرتبه اورا پست تر از آنچه هست
جلوه گر ساخته است

از آثار وحشی مثنوی فرهاد و شیرین و ناظر
و منظور و خلد برین و دیوان قصاید و غزلیات و قطعات
باقی است. فرهاد و شیرین را در اواخر عمر سروده
و مجال اتمام نیافته است مرحوم وصال در سنه ۱۲۶۵
آنها را به انجام رسانیده اشعاری جانسوز و مؤثر دارد
ناظر و منظور از آثار او اوسط عمر اوست در
سنه ۹۶۶ خاتمه یافته ماده تاریخ ذیل در ضمن قطعه
است که بمناسبت اتمام آن سروده

سزد که در پی تاریخ در دعا گویم
(دهی نظام در درج درس درج دول)

این مصراع چندان دلپذیر و بامعنی نیست ولی
اهمیتش در این است که حروف منقوطة یا غیر
منقوطة و حروف متصله یا منفصله آنرا اگر حساب
کنیم از همه عدد ۹۶۶ استخراج میگردد و نیز عبارت
(همه ایات پر فکر) تاریخ انعام ناظر و منظور است
این مثنوی حکایت عاشق و معشوقی است که از
سخنگیری اولیای خود بفریت افتاده و در مصر
پیکدیگر رسیده اند مطلب تازه ندارد بیت او نش
این است:

زهی نام تو سر دیوان هستی

ترا بر جمله هستی پیش دستی

خلد برین در اخلاق است و نتایج و عواقب حسد
کبر کینه غرور و غیره را با حکایاتی که بشمول می
آورد نمایش میدهد در این کتاب افکار خوب و
تعبیرات تازه دیده میشود در هند بهمت ناسولی چاپ
شده است اما قصاید او مرتبه عالی ندارد و سیاق
جدیدی هم در آنها منظور نشده شریطه ذیل از تجدیدی
خالی نیست

تا زمرآت دیده عینک را

صورت این اثر عیان باشد

گر دهد چشم پیر را قوت

پرده دیده جوان باشد

بنظر بازی توپیر سپهر

عینکش عین فرقدان باشد

قطعاتش معدود و غزلیاتش از مقالات گذشته

معلوم است مسمط دلیذیری دارد که بعضی از تذکره

ها درجش نموده اند و در جلد چهارم تاریخ ادبی

مرجوم ادوارد برون نقل شده است:

دوستان شرح پریشانی من گوش کنید

داستان غم پنهانی من گوش کنید

در مطایبه قصیده دارد که بسیار مشهور و در

آتشکده آذر مندرج است

زیباتر آنچه مانده ز بابا از آن تو

بد از من ای برادرو اعلا از آن تو

✓ در روانی بیان و سادگی معانی و صمیمیت

آهنگ و تفسیر احساسات عاشقانه بدون پرده و رنک

آمیزی و تصنع و حشی در قرن خود ممتاز و در قرون
پیشین و پسین نیز کم نظیر است و مخصوصاً وقتی قدرش
معلوم میشود که شخص قرن دهم هجری را از لحاظ
ادبی مطالعه کند و خیال بافی و تکلف و تصنع معاصرین
را ببیند و ناز و اجبی ادبیات را در عهد شاه طهماسب
صفوی بداند آنگاه بغزلی از دیوان یا داستانی از
مشوینات و حشی را بکشد و تأمل کند.

مدفن و حشی معلوم نیست چیزی که از مرقد
اویادگر مانده سنگ مرمر بزرگی است که غزلی
باصطلاح ذیل از افکار شعر بر آن نقش شده است:

گردیم نامزد بتو بودو نبود خویش

گشتیم هیچ کاره ملک وجود خویش

این سنگ هم بواسطه انتساب بو حشی آماج

صدمات و تحسین شد که معمولاً سنگ مرادها از آن
معافند.

شبیهم روزگاری در کنار چاهساری افتاده

و کشندگان آب دلیو خود را بر آن قرار میداده اند

چون در ذراوی گنجین حمام صدر جای گرفت

و اگر این دو وضع را مقایسه کنیم سنک مزبور از بهشتی
بدوزخی افتاده است وحشی این مکان را از بخت خود
انتظار برده و چند جا در دیوان پیشگوئی کرده است
گلخن فروز حیرتم گرد آورم خاشاک غم
پیدرد ندارد که من گشت گاستان می کنم
مخصوصاً این بیت که گوید

ساکن گلخن شدم تا صاف کردم سینه را
دامم از خاکستر گلخن صفا آئینه را
بعد از این عذاب ها سنک مزار او گوئی از گناه
پاک شد و منظور نظر صاحب دلی گردید که او را بمقام
حقیقی خود رسانید و بچبران مصائب و خواریهای
پیشین در مکانی بلند جای داد:

آقای (امیر حسین خان ایلخان بختیاری)
در زمان حکومت یزد (۱۳۲۸ هـ) سنک مزبور را
از میان خاکستر ها بیرون آوردند و در محوطه
مخروبه موسوم بعمارت تلگرافخانه که در جنب
دارالحکومه واقع است سکو و چهارطاقی استواری
بنانهادند که از اطراف پله های وسیع و بزرگ شخص

را بریر آن راهنمایی میکند امروز سنک وحشی در
این مقبره جدید جای دارد:

هر چند تربت وحشی در زیر سنک مخزون
نیست و مزار شعرا و بزرگان در سینه عشاق علم و ادب
تهیه میشود ولی مقصود از سنک حفظ نام متوفی است
که گذرندگان را یاد آن گمگشته مدفون بیاندازد
میتوان گفت که مزار وحشی در همین محل است.

این چهار طاقی که در اثر همت بلند آقای امیر
حسین خان ایلخان بختیار بیادگار وحشی ساخته
شده در ایران چیز تازه و نادری است و اگر حکام
و اعیان هر شهری نسبت بمفاخر آن محل همینقدر
بذل جهد میکردند امروز طوس از مقبره فردوسی
و سایر بلاد از مزار بزرگان با افتخار خود محروم
نمی ماند. امید است که این کار خیر سرمشق دیگران
شود و هر کس قدرتی دارد در احیای نام بزرگان
قدیم و تشویق فضایل مایوس حال و آینده به آقای
امیر حسین خان ایلخان بختیاری تاسی جوید احترام
و قدردانی که از علما و فضایل متوفی میشود بدین

است که برای آنها فایده ندارد فقط آیندگان را تشویق می کنند که بعوالم روحانی بیشتر توجه کرده و با ناکامیهای زمان که در گمین اهل معرفت است بهتر مقاومت نموده پست همت و کم جرئت نشوند و بدانند که در ایام حیات یاپس از مرگ از آنها احترام خواهند نمود و نام و آثار و مزار آنها را مصون از نیستی خواهند ساخت همین امید علما و ادبای جدی مفید در ملت تولید می کند رشید یاسمی



دانشمند حساس آقای امیر حسین خان ایلخان بختیاری
عائیده مجلس شورای ملی و بانی مقبره وحشی

آخرین روز وحشی

وحشی را دلارامی بود بد رفتار و ستم کردار
که مانند آهوان وحشی بهیچ وسیله رام نشدی و بهیچ
بندی آرام نگرفتی روزگاری در آتش فراقش بسر
برده نه از بی مهریش شکایتی کرد و نه از جفا کاریش
حکایتی نمود.

چندی بر این منوال گذشت و وحشی از بسیاری
اندوه پهلوی بر بستر بیماری نهاد دوستانش بمعشوق پیام
فرستادند که عاشق دلخسته ات بزودی از لباس هستی
عاری خواهد شد ستمگری غایتی دارد و یداد را
نهایتی باید باری از خدا بیندیش و بیادش قدم نه

مجبور را از استماع این قصه رقتی دست داده
و سراسیمه بیالین مریض دوید چون چشم وحشی
بر او افتاد سپندوان از جای جسته و سر بر قدمش نهاد
و این شعر حضوری را در حضورش بخواند

بیالین آمدی در وقت مردن ناتوانی را
از این رحمت بمردن ساختی مایل جهانی را

دلبر دست عطوفت بر سرش کشیده و گفت

وحشی من.

اینک درحضورت باخدای خود عهد میکنم که
ازاین پس لحظه ترک تنگویم و جز رضای خاطر
نجویم پیشش که دشمنانت بیعایت کردند و مرا از
ملاقات منع نمودند و وحشی گریسته و گفت عزیزم
گر زآزردن من بود غرض مردن من

مردم آزار مکش ازپی آزدن من

حضار از حال زارش متأثر شده و میگریستند
ناگاه وحشی برپا خواسته و دستور داد که بساط
عشرنی فراهم آورده زیر پی مجاسیان گل ریزند
و لباسانرا بگلاب آمیزند عود بر معجم و می درسانند
افکنند و گفت

می در قدح کنید حریفان و گل بجیب

رسم عزای ما نه گریبان دریدست.

جونسر هم نفسان ازباده گرم گردید و وحشی
از میانه غایب شد ساعتی گذشت و بجاس برنگشت
رفقا بر خواسته و بجستجویش پرداختند و او را دیدند که

زیر درختی خفته و زنده گی را بدرد گفته و پاره کاغذی
دردست دارد که این اشعار بران نوشته است

کردیم نامزد بتو نابود و بود خویش

گشتیم هیچکاره بملك وجود خویش

گو جان و دل برو، غرض ما رضای توست

حاشا که مازیان تو خواهیم و سود خویش

من بودم و نمودی و باقی خیال تو

رفتم که پرده بکشم بر نمود خویش

غماز در کمین گهرهای راز بود

قفلی زدیم بر در گفت و شنود خویش

یکوعده خواهیم از تو که باشم در انتظار

حاکم توئی در آمدن دیروز و خود خویش

بزم نشاط یار کجا وین فغان زار

وحشی نوای مجلس غم کن سرود خویش

بنده نگارنده شرح این قضیه را وقتی درد دفتر

شعری کهنه نزد یکی از دوستان دیده و پس از سالی

که گذارم بیزد افتاد همان غزل را بر سنک مزارش که

آقای امیر حسین خان بیادگار وحشی بنائی بر روی

آن ساخته بودند منقور یافتیم یقین شد که این قصد
حقیقت داشته و افسانه نبوده است چون مضمون اشعار
و اینکه آنها را بر سنگ قبر تفر نموده اند راستی آن
واقع را می‌رساند
حقیقت امر با خداست قصر قاجار ح. پیرمان بختیاری



وحشی بافقی کرمانی



الهی سینه ای ده آتش افروز ،
در آن سینه دلی و آندل همه سوز .
هران دل را که سوزی نبست دل نیست
دل افسرده غیر از آب و گل نیست (۱)

نسخه ۱ . ح ایلخان : دل افسرده خود جز آب و گل نیست

دل‌م پرشعله گردان سینه پردود.
زبانم کن. بگفتن آتش آلود!
کرامت کن درونی درد پرورد
دلی دروی درون درد و برون درد.
بسوزی ده کلام را روایی
کز آن گرمی کند آتش کدائی!
دل‌م را داغ عشقی برجبین نه
پیانم را زبانی آتشین ده.
سخن کز سوز دل نایی ندارد
چکد گر آب از آن آبی ندارد (۲)
دلی افسرده دارم سخت بینور
چراغی زو بغایت روشنی دور
بده گرمی دل افسرده‌ام را
فروزان کن چراغ مرده‌ام را (۱)

(۲) نذخه اح چکد گر آب از او آبی ندارد

(۱) این شعر از نذخه ایلخان فوت شده است

ندارد راه فکرم روشنائی
زلطفت پرتوی دارم گدائی
اگر لطف تو نبود پرتو انداز
کجا فکرو کجا کنجینه راز
ز کنج راز در هر کنج سینه
نهاده خازن تو صد خزینه (۱)
ولی لطف تو گر نبود بصد رنج
پشیزی کس نیابد زان همه کنج (۲)
چه در هر کنج صد کنجینه داری ،
نمیخواهم که تو میدم گذاری.
براه این امید پیچ در پیچ
مرا لطف تو میباید دگر هیچ

~~~~~  
در توحید حضرت باری تعالی

بنام چاشنی بخش زبانها  
حلاوت بخش معنی دریانها



شکریاش زبانهای شکر ریز \*

بشیرین نکته‌های «حالت انگیز» (۱)

بشهدی داده خوبانرا شکر خند

که دل بادل تواند «داد پیوند» (۲)

نهاد از آتشی بر عاشقان داغ

که داغ آن زند صد طعنه بر باغ

یکی را ساخت «شیرین کار و طناز»

که شیرینی تو، شیرین ناز کن ناز (۳)

یکی را تپشه‌ای بر سر فرستاد

که جان می‌کن تو، فرهادی، تو فرهاد!

بهر ناچیز، چیزی اودهد او

عزیزان را عزیزی اودهد او

مبادا آنکه او کس را کند خار

که خار او شدن کاریست دشوار.

❁ نسخه . فرهنگ بشیرین نکته‌های شکر آمیز

(۱) نسخه (ح. م.) بدله آمیز (۲) نسخه ح. م. «کرد پیوند»

(۲) نسخ دو گانه «ح. م.» «شیرین کار و طناز»

«گرت» عزت دهد رونا زمیکن (۱)  
وگر نه چشم حسرت باز میکن  
چه خواهد کس به سختی شب کندروز  
«ازاو» راحت رمد چون آهو از یوز (۲)  
«وگر» خواهد که باراحت فند کار، (۳)  
نهد پابر سر تخت از سر دار!  
بلند آن سر که او خواهد بلندش  
نزند آن دل که او خواهد نژندش  
بسنگی بخشد آلسان اعتباری  
که بر تاجش نشاند تاجداری  
جَاك تیره بخشیده عطایش  
چنان قدری که «گردد» دیده جایش (۴)  
ز کل تاسنك وز کل کیر ناخار  
«ازاو» هر چیز با خاصیتی یار (۵)

---

(۱) نسخه (ح. م.) «اگر» (۲) نسخه ح. م. «از آن»  
(۳) نسخه ایلخان «اگر» (۴) ح. ایلخان «سازد»  
دیده جایش» (۵) نسخه ح. م. «از آن هر چیز با خاصیتی»  
یار»

بآن خاری که در صحرا افتاده  
دوای درد بیماری نهاده  
نروید از زمین شاخ گیائی  
که توشته است بر برگش دوائی  
درناسته احسان گشاده است  
بهر کس آنچه میبایست «داده است» (۱)  
ضروریات هر کس از کم و بیش  
مہیا کرده و بنهاده اش پیش  
به تربیتی نهاده وضع عالم  
که نه یکموی باشد بیش و نه کم  
نمنا بخش هر سرکش هوایست  
جرس جنبان هر دلکش نوائست  
چراغ افروز ناز جانگدازان  
نیاز آموز طور عشق بازان  
کلید قفل و بند آرزوها (۲)  
نهایت بین راه جستجوها

(۱) نسخه ح ۲۰. بهر کس آنچه میبایست داده

(۲) ح ۱. کلید قفل بند آرزوها

اگر توفیق او یکسو نهد پای  
نه از تدبیر کار آید نه از رای  
اگر لطفش قرین حال گردد  
همه ادبارها اقبال گردد  
در آن موقف که لطفش روی پیچ است  
همه تدبیرها «هیچ است» (۱)  
خرد را گرنه بخشد روشنائی  
بماند تا ابد در تیره رایی  
کمال عقل آن باشد، در این راه (۲)  
که گوید نیستم از هیچ آگاه  
~~~~~  
در صفت آفرینش عالم گوید

خداوند! نه لوح و نه قلم بود
حروف آفرینش بی رقم بود
ارادت شد بحکمت تیزخامه
بنام عقل نامی کرد نامه (۳)

(۱) ح. م. «هیچ است و هیچ است» (۲) نسخه ح. م.
«کمال عشق آن باشد در این راه» (۳) نسخه ح. م.
«بنام عقل نامی کرده نامه»

* زحرف عقل كل تاقطه خاك

يك جنبش نوشت آن كلك چالاك (۱)

ورش خواهی همان نابودو نایاب

شود نابودتر از نقش بر آب

اگر نه رحمت کردی قلم تیز

که دیدی اینهمه نقش دلاویز

نقوش کارگاه کن فکانی

بطی غیب بودی جاودانی

که دانستی که چندین نقش پریچ

کسی داند نمود از هیچ بر هیچ

زهی حکمت که کردی نیزدستی

زدی بر نیستی نیرنگ هستی

هران صورت که فرمودیش بیرنگ

زدش صدبوسه بر پانقش ارژنگ

(۱) نسخه ح . م « زحرف عقل كل تا مگر خاك »

« يك جنبش نوشت از كلك چالاك »

زهر پرده که ازته کردیش باز
 نهفتی صد هزاران چهره راز (۱)
 کشیدی پرده های پرچه و چون
 که از پرده نیفتد راز بیرون (۲)
 زهر پرده که بستی یا گشادی
 دو صد راز از درون بیرون نهادی
 اگر بیرون پرده یادرون است (۳)
 بتو از تو خرد را رهنمون است
 شناسا گر نمیکردی خرد را
 که از هم فرق کردی نیک و بد را
 یکی بودی بد و نیک زمانه
 تفاوت پاکشیدی از میانه
 هما و بوم بودندی بهم جفت
 نیک بیضه درون هم خواب و هم خفت

(۱) نسخه. ح. م « نهفتی صد هزاران پرده راز » (۲) نسخه
 ا. ح. ایلتخان این شعر را ندارد ولی در یکی از نسخ ملکی
 آقای حاجی حسین آقا ملک التجار اینطور ضبط شده
 کشیدی پرده های بیحد و چون (۳) نسخه سوم. ح. م.
 : اگر بیرون پرده و درون است

نه با اقبال اورا کار بودی
 نه این را طعنه ادبار بودی
 ز تو اندوخته عقل این محک را
 که می سنجد عیار يك پيك را
 ز چندین زاده قدرت که داری
 کفی برداشتی از خاک خاری
 بدان عزت سرشتی آن کف خاک (۱)
 که زیب شرفه شد بر بام افلاک
 طراز پیکری بستی بر آن گل
 که آمد عاشق آن جان بصد دل (۲)
 بده جا خادمانش داشتی باز
 که گفتی خاک و چندین قدر و اعزاز
 بخاک اینقدر دادن رمز کاریست
 که عزت پیش ما از خاکساریست (۳)

(۱) در نسخه سوم ح . م اینطور ضبط است
 : بدان عزت سرشتی این کف خاک (۲) در نسخه دوم
 ح . م که آمد عاشق آن جانان بصد دل در نسخه سوم ح . م
 : که آمد عاشق تو جان بصد دل (۳) نسخه ۱ . ح ایلیخان
 : که عزت پیش ما در خاکساریست

چه شد گو خاک پاش از جمله دزپس
منش برداشتم این عزتش بس
بر آن ده خادمان کش داشتی پیش
دوانیدی بخدمت صدحشر پیش (۱)
همه فرمان بران کار فرمای
همه در راه خدمت پای بر جای
از آن ده خادم هرده ستاده
مهیا هرچه فرماید اراده (۲)
چه ده خادم که ده مخدوم عالم
مبادا از سرما سایه شان کم
نشاندی پنج از ایشان بردربار (۳)
ز احوال همه عالم خبردار
گذرداران جسم و عالم جسم
برایشان راه صورتها زهر قسم

-
- (۱) نسخه دوم ح. م. : بمیزان خادمانش داشتی پیش
(۲) نسخه ۱. ح ایلخان : از آن ده خادم ده جا ستاده
نسخه دوم ح. م. : آزان ده خادم آنجا ستاده
(۳) نسخه دوم ح. م. : نشاندی پنج ایشان بردربار

ز خاصان پنج باوگاه و بیگاه
ندیده هیچگاه بیرون درگاه (۱)
شده هر يك بشغل خاص مامور
میکجا جمع لیک از یکدگر دور
همه ثابت قدم در راز داری
همه بایکدگر در سازگاری
یکی آئینه ایشانرا سپردی
که خود دانی که رنگش چون ستردی
زیرون هر چه برقع برکشاده
در آن آئینه عکسش افشاده (۲)
چنین آئینه‌ای آنرا که پیش است
اگر خود بین بود بر جای خویش است (۳)

(۱) نسخه سوم ح. م. : ندیده هیچگاه بیرون زخرگاه

(۲) نسخه دوم ح. م. : زیرون هر چه برقع برکشادی

(۳) نسخه دوم ح. م. : اگر خود بین شود . . .

دماغش را بمغز آراستی پوست
 دلی دادیش کاین خلونگه دوست (۱)
 زدل راهی گشادی بردماغش
 فکندی آتش دل درچراغش (۲)
 چراغش را خرد پروانه گردی
 زرشکش عالمی دیوانه گردی
 اگر عقل است اگر طبع است اگر هوش
 لوای خدمتش دارند بردوش
 بخدمت عقل و نفس و چرخ و اختر
 همه پیشش ستاده دست برسر (۳)
 چه لطف است الله الله با کفی خاک
 که بر بستی سرچرخش بفتراک
 اگر جسمند و رخود جان پاکند
 همه در خدمت این هشت خاکند

(۱) نسخه دوم ح. م : دلی دادیش کاین خلونگه آواست

(۲) نسخه سوم ح. م : زدل راهی گشادی بردماغش

(۳) نسخه ۱. ح ایلخان : همه پیشش نهاده دست برسر

همه از بهر ما هر يك بکاری
دریغا نیست چشم اعتباری (۱)
زما گر آشکارا ورنهان است
زلطف و رحمت شرح و بیان است (۲)
بگردیم از تمام هستی خویش
نباید هیچ جز لطف فرایش
اگر لطف تو دامن برفشاند
زما جز نیستی چیزی نماند
بود بی رحمت اجزای مردم
صفتهای بداندر نیستی کم
زما هستی سراپا گر بپویند
عدم یابند اگر ما را بجویند (۳)
عدم بلکه از عدم هم لغتی آنسوی (۴)
بدیهای نهفته در عدم روی

-
- (۱) نسخه ۱. ح ایلیخان ، همه از بهر ما يك بکاری
(۲) نسخه دوم ح. م. ، زما گر آشکارا کر نهان است
(۳) نسخه دوم ح. م. : عدم یابند کر ما را بجویند
(۴) نسخه سوم ح. م. : عدم را از عدم لغتی بدانسوی

زمانايد بجز بدنیک دانیم
تومارا نیک کن تانیک مانیم
کسی کو گریه برخود کن شب وروز
که بگذاری بدو آتش بدآموز (۱)
ولی آن گریه را سودی نباشد
که از تو در جگر دودی نباشد
شراری باید از تو در میانه
که دوزخ سوخت بتوان زان زبانه (۲)
بدیها در خودی خس پیش داریم
بده برقی که دود از خود براریم
درخشی شمع راه ما کن از خود
تو خود مارا شوو مارا کن از خود
کسی کورا ز خود کردی ، خوشش حال
بروگو بر فلک زن کوس اقبال (۳)

-
- (۱) که نگذاری بدو آتش بدآموز
(۲) نسخ اول و دوم ح . م : شراری باشد ارتو . .
(۳) نسخه ۱ ح ایلخان : بروگو بر فلک زن کوی اقبال

- خوشا حال دل آنکس در این کوی
که چوگان تومیگرداندش گوی (۱)
فلک گوی سرمیدان آن است
که گویش درخم آن صولجان است (۲)
چوگان هوا داریم کوئی
هوس گرداندش هر دم بسوئی
بکش از دست چوگان هوارا
شکن بر سر هوس جنبان مارا
به بر از ما هوارا دست بسته
که مارا سخت دارد دل شکسته
هواهایی که آن مارا بتاند
بهشت جسم و دوزخ تاب جانند (۳)
دل چون کعبه را بتخانه میسند
حریم تست بایگانه میسند

(۱) نسخهٔ سر م. ح. م. : خوشا حال کسی کو اندر این کوی

(۲) نسخهٔ ۱. ح. ایلخان : که گویش درخم این صولجان است

(۳) نسخهٔ ۱. ح. ایلخان : بهشت جسم و دوزخ باب از آنند

کنشت پرصنم شد دل صدا قوس
درو بامش پراز زنارو ناقوس
هوا بت شد ، هوس زنار مارا
از این زنارو بت باز آمارا
بت و زنار این کیش است باطل
بت ما بشکن و زنار بکسل
زبان مزدور ذکر تست زشت است
که خدمتکار ناقوس کنشت است
فکن سنگی بنا قوشش که تن زن
و گر بدجنبد اورا برده زن
بتاراج کنشت ما برون تاز
صلیب هستی ما سرنگون ساز
نه در بگذارو نه دیوار این دیر
بسوزان هر چه پیش آید دراوغیر
زما درکش لباس بت پرستی
هم این را سوزو هم زنار هستی
اشارت کن که انگشت ارادت
برایم از پی عرض شهادت

بما تعلیم نفی ماسوا کن
شهادت ورد سرتاپای ما کن
شهادت غیر نفی ماسوا نیست
ز بعد لای نفی الا خدا چیست ؟ (۱)
در این خلوت کسی کو محرمی یافت
به تلقین رسول هاشمی یافت

در ستایش پیغمبر «ص» گوید

حکیم عقل کز یونان زمین است
اگر چه بر همه بالا نشین است
بهر جا شرع بر مسند نشیند
کشش جز در برون در نهیند
بلی شرع است ایوان الهی (۲)
نبوت را دراو اورنگ شاهی
بساطی کش نبوت مجلس آراست
کجا هر بوالفضولی را در آن بجاست

(۱) نسخه سوم ح. م. : ز بعد لای نفی الا خدا چیست ؟

(۲) نسخه ۱. ح. ابلاغان : بلی شرع است دیوان الهی

خرد هر چند پوید گاه و بیگاه
نیابد راه جز بیرون درگاه (۱)
بکوشد تا برون در کند جای
چو نزدیک در آید گم کند پای
چوشد گوباش گامی تا در کام
چو پان بود چه یک فرسخ چه یک کام (۲)
بسا کوری که آید تا در یار
چو چشمش نیست سر کوید بدیوار
مگر هم از درون بانگی بر آید
که چشم لطف کردیمش در آید
در این دیوان که با طغرای جاوید (۳)
برون آرند حکم بیم و امید
به نوبت مسند آرایان تقدیر
از آن اقلیم جان کردند تسخیر

(۱) نسخه ۱. ح ایلیخان : نیابد جای جز بیرون درگاه

(۲) نسخه سوم ح. م : چو پان بود چه صد فرسخ چه یک کام

(۳) نسخه ۱. ح ایلیخان و نسخه سوم ح. م :

در این ایوان که با طغرای جاوید

تعالی خطبه‌الملك لله

زماهی صیثشان بر رفت تاماه (۱)

جهانرا در صلاح کار جمهور

بلطف وقهر او کردند منشور

نه شاهانی که تخت و تاج خواهند

از این ده‌های ویران باج خواهند

از آن شاهان که کشور گیر جاتند

ولایت بخش ملك جاوداتند

عظاهاشان به ربی برك و بی ساز

هزاران روضه پر نعمت و ناز

بود ملك ابد کمتر عطاشان

اگر باورنداری شوگداشان

شهای فارغ از خیل و خزانه

طفیل پادهیشان زمانه

همه از آفرینش برگزیده

همه از نور يك ذات آفریده

چه ذاتی عین نور ذوالجلالی
چه نوری الله الله لا یزال
زنورش هرکجا آثار روحی است (۱)
بخدمت اندرش هر جا فتوحی است
جهان را علت غائی وجودش
وجودش جمله موج بحر جودش
محمد تاجدار تخت کونین
دو کون ازوی پرازیب و پرازین
چراغ چشم چرخ انجم افروز
ز نامش حرز طومار شب و روز
فلک میدان سوار لامکان پوی
مجره صولجان آسمان گوی (۲)
شکست آموز کار لات و غزی
نگون ساری ازو در طاق کسری

(۱) نسخه سوم ح ۲۰: زنورش هرکجا آثار روح است

(۲) نسخه دوم ح ۲۰: فلک میدان سوار لامکان

مجره صولجان آسمان

شده آب وضوی او بیک مشت
بگردون دور از آتش گاه زردشت
عرب را زو برآمد آفتابی
که ازوی صبح هستی بود تابانی
شکوه او صلیب از پا در افکند
کزان هیزم بسوزد زندو پازند
نه خورشیدی که چون پنهان کند روی
کدازد دهر را ظلمت زهر سوی
فروزان نیری کاندلر نقاب است
وزو عالم سراسر آفتاب است (۱)
زشرع او که مهر انور آید
جهانرا مهر بالای سر آید
چنانشد ظلمت کفر از جهان دور (۲)
که ناگاه خال بت رویان شود نور

(۱) نسخه ۱، ح ابلخان این بیت را ندارد

(۲) نسخه دوم ح م چنانشد ظلمت آخر از جهان دور

زعزت مولدش باهکه آن کرد
 که اندر هر شبان روزی زن و مرد
 سجود از چار حد مرکز گِل
 برنش پنج نوبت در مقابل
 هزاران راهرا يك راه کرده
 سخن بر رهروان کوتاه کرده
 سپرده ره بره داران مقصود
 همه غولان ره را کرده نابود
 میان آب و گل آدم نهان بود
 که او پیغمبر آخر زمان بود
 نداده با نفس يك حرف پیوند
 که نقش زر نگشته سکه مانند (۱)
 زچنبش گیر ازوی تا بآرام
 نبود الا رموزو - وحی والهام
 چو شد قلب آزمای آفرینش
 بمعیاری که دانند اهل بینش (۲)

(۱) نسخه دوم ح. م. نداده يك نفس يك حرف پیوند

(۲) نسخه دوم ح. م. بمعیاری که دارند اهل بینش

نخست آورد سوی آسمان دست
فلک را سیم قلب ماه بشکست
زنقد خود چو دیدش شرمساری
درستی دادش و کامل عیاری (۱)
که یعنی آمدم ای قلب کاران
بکامل کردن ناقص عیاران
کرا قلب است تا بعد از شکستش
درستش کرده بسپارم بدستش
نه در دستش همین شق القمر بود
بهر انگشت ازینش صد هنر بود
بتخت هستی ار خاص است اگر عام
بود در خطه فرمان او رام (۲)
زمانه خانه زاد مدت او است (۳)
زخردی باز اندر خدمت او است

(۱) نسخه سوم ح. م. ز نور خود چو دیدش شرمساری

(۲) نسخه ا. ح. ایلخان هم در حیظه فرمان او رام

(۳) نسخه سوم ح. م. زمانه خانه زاد وحدت او است

ز رویش روز تابی وام کرده
زمانه آفتابش نام کرده
چو میگویم بجنب رحمت عام
بود بیهوده وام و نسبت وام
بشب از گیسوی خود داده تاری
برو هر شب کواکب را نشاری
هم از گنجینه جودش ستانند
گهرهائی که بر مویش فشاندند
دودیده آسمان عمری براهش
که گردد ذروه خود تخت گاهش
چو مایه ابر کرده اشک باری
که گشته خاص شغل چتر داری
ز رشک شغل او خورشید افلاك
زند هر شام چتر خویش بر خاك
سحابش بود بر سر تازیانه
چو دید آن حسن و خلق بیکرانه

شهبانی سوخت در دفع گزندش
بیلا جمع شد دود سپندش
کسی از چشم بدخو نیستش باك
که خواند ان یكادش ایزد باك
در آن عرصه که نور جاودان است
براق جان درو چابك عنان است
جنیت تا بحدی پیش رانده
که از پی سایه شیرش بازمانده (۱)
بهر جا كقتاب آنجا نهد پای
پس دیوار باشد سایه را جای
فنادی سایه اش گر بر سر خاك
زمین سر برزدي از جیب افلاك
چو راه خدمتش نسپرد سایه
در آن پستی که بودش ماند پایه
گرش سایه زمین بوسیدی از دور
دویدی چون غلامان از پیش نور

(۱) نسخه اول ح. م که از ب سایه نیزش بازمانده

بذوق بزم قرب وحدت انجام (۱)

بدانسان قالبی بودش سبک کام

که گرنه برشکم می بست سنگش

ندیدندی بدیگر جا درنگش

تعالی الله چه قالب اصل جانها

دوان در سایه لطفش روانها (۲)

زهی قالب نه قالب جان عالم (۳)

نه تنها جان و بس جانان عالم

ز چشمش گو خرد اندازه بردار

حدیث جان جان در پرده بگذار (۴)

که رسم گر شود بی پرده آراز

نباشد کس حریف و هم غماز

در آن قالب کسی کو جانش باشد

بگردون بر شدن آسایش باشد

(۱) ح. ۱ - ایلخان بذوق بزم دست وحدت انجام

(۲) نسخه - ۱. ایلخان وز آن در سایه لطفش روانها

(۳) نسخه - دوم ح. م زهی قالب بچه قالب جان عالم

(۴) نسخه - ۱. ح ایلخان حدیث جان همان در پرده بگذار

« نسخه - دوم ح. حدیث جان برون زین پرده بردار

در معراج گوید

شبی روشن تر از سرچشمه نور
 رخ شب در نقاب روز مستور
 دمیده صبح دولت آسمانرا
 ز خواب انگیزخته بخت جوانرا
 بتنك از روز مرغان خوش آهنگ
 خزیده شب پره در فرجه سنك
 میان روز و شب فرق آتقدر بود (۱)
 كه هر خورشید سیار دگر بود
 شد از تحت الثری تا اوج افلاك
 همه ره چون دلی از تیرگی باك
 همه روشن دلان آسمانی
 روان گرد سرای امهانی
 از آن دولتمسرا تا عرش اعظم
 ملایك بافته پر در پر هم

(۱) نسخه - ا. ح. ایطخان میان روز و شب فرق است

زمانه چهار دیوار عناصر
 حلی بر بسته ز انواع نوادر
 ز گوهرها که بودش آسمانرا
 پر از در کرده راه کهکشانرا
 رهی آراسته از عرش تافرش
 براقی جسته برفرش از در عرش
 براقی گرمی برق از تکش وام
 زفرش تافراز عرش يك گام
 ندیده نقش پا چشم کمانش
 نسوده دست و هم کس عنانش
 بمغرب نعلش از خوردی بخاره
 بمشرق بسود تا جستی شراره
 از این سوی زمین بی زخم مهمیز (۱)
 بر آن سوی زمین جستی سبك خیز
 چو او صاف تك و پویش کنم ساز
 سخن در گوش آدر پیش از آواز

(۱) نسخه - ۱. ح ایلیخان بر این سوی زمان جستی
 سبك خیز بر آن سوی زمان جستی سبك خیز

بهر جا آمده در عرصه پوئی
 زمین و آسمان طی کرده گوئی
 بزیر پادشاه هنگام رفتار
 نمی گردید مور خفته بیدار
 نه بودی چون دل عاشق قرارش
 که خواهد جان عالم شد سوارش
 خدیو جان عالم شاه اولاک
 مقیمان درش سکان افلاک
 بساط آرای خلوتگاه لاریب
 سوار ره شناس عرصه غیب (۱)
 محمد (ص) شب رو (۲) اسرا بعیده
 ز ما را نظم عقد روز و شب ده
 محمد جمله را سر خیل و سردار
 چهار اسنک کفر از راه بردار

- (۱) نسخه - ح . م سوار ره شناس پرده غیب
 « نسخه - ا . ح ایخان سوار ره شناسی عالم غیب
 (۲) نسخه دوم ح . م (سرور)

زهی عن براق آن جهانگیر
 که پیک ایزدش بودی عنان گیر
 سرای امهانی را زهی قدر
 که میتابید در وی (۱) آینه بدر
 بزد جبریل بر در حلقه راز
 که بیرون آی و برکون و مکان ناز
 برون آیانی الله برون آی
 برون آیارخ چون مه برون آی
 برون فرما که مه را دل شکسته
 ز شوق (۲) بر سر آتش نشسته
 عطار د تا ز وصلت مرده بشنید
 چو طفل مکتب است اندر شب عید
 برون ناز و بحال زهره پرداز
 که چنک طاقش (۳) افتاده از ساز

(۱) نسخه دوم ح ۲۰ م (ازوی)

(۲) در یکی از نسخ ح ۲۰ م اینطور ضبط است : زهجرت

(۳) ن ۱ ح ایلخان : (قامش)

فرو رفته است خور از آرزویت
 تو باقی مانی و خورشید رویت
 کشد گر مدت حرمان از این بیدش
 زند بهرام بر خود خنجر خویش
 ز بر جیس و زکیوان خود چه برسی
 که میگرد بر ایشان عرش و کرسی
 برون نه گام و لطفی یارشان کن
 نگاه رحمتی در کارشان کن
 سریر افروز عرش از خوابگاهش
 برون آمد دو عالم خاک راهش
 بیک عالم زمین داد دو زمان داد
 بدیگر یک بقای جاودان داد
 براقش پیشباز آمد به تعجیل
 دویدو در رکاب آویخت جبریل
 رکاب آراست پای احترامش
 عنان پیراست دست احتشامش
 بسوی مسجد اقصی عنان داد
 تک و یو با درخش آسمان داد

ز آدم تا مسیحا انبیا جمع
 همه پروانه گردیدند و او شمع
 در آن مسجد امام انبیا شد
 خم ابروش محراب دعا شد
 پس آنکه خیرباد انبیا کرد
 براقش رو براه کبریا کرد
 بزیر پی نخستین عرصه پیدمود
 قمر رخ بر رکاب روشنش سود
 فروغی کامد از گرد رکابش
 ندادی در دو هفته آفتابش
 وزان منزل هماندم کرد شبگیر
 دبستان دوم جا ساخت چون تیر
 عصاره لوح خود آورد پیشش
 که اینم هست کن نعلین خویشش
 چو در بزم سوم آوازه انداخت
 بچادر زهره ساز خود نهان ساخت
 نبودی گر نهان در چادر او
 شکستی ساز او را بر سر او

بکاخ چارمین جا ساخت در صدر
 نهان شد خور ز شرم آئمه بدر
 مسیح انجیل زیر آورد از طاق
 که جلد مصحف (۱) این کهنه اوراق
 بیک حمله که آورد آن جهانگیر
 دژ مریخ را فرمود تسخیر
 شدش بهرام باقیم و کفن پیش
 که کردم توبه از خون کردن خویش
 گذر بردار شرع مشتری کرد
 با حکام خود اورا رهبری کرد
 که بشکن آلت ناهید چنگی
 ز خون شو مانع مریخ جنگی
 وز آنجا بر در دیر زحل ناخت
 چه اورا پیر را حب دید بشناخت
 بگفتش داده بودندم نشانی
 توئی پیغمبر آخر زمانی

شهادت گفت و ، جان دریای اوداد
 بشکر خنده ای حلوای او داد
 ثوابت از دو جانب در رسیدند
 دوشش درج گهر پیشش کشیدند
 نظر بر تحفه شان نکشود و در ناخت
 ز پیشش غیب شادروان بر انداخت
 گذر بر منتهای سدره فرمود
 بسدره جبرئیلش کرد بدرود
 عماری دارشد رفر ف در آنجای
 بصحن بارگاه قدس زده پای
 توئی برقع بر افکند از میانه
 دوئی شد محو و وحدت جاودانه (۱)
 زبان بی زبانی را ز سر کرد
 بگوش جان دلش بشنید و بر کرد
 در آن خلوت که آنجا کم شود هوش
 نکرد از جمع گمنامان فراموش

در آن دیوان نبرد از باد ما را
 خطی آورد و کرد آزاد ما را
 زبان بستم که سر این حکایت
 خدا می داند و شاه ولایت

«در ستایش علی علیه السلام»

نه هر دل کاشف اسرار اسرار است
 نه هر جان محرم راز وفا خاست
 نه هر عقلي ~~کند~~ اینراه را طی
 نه هر دانش باین مقصد برد پی
 نه هر کس در مقام لی مع الله
 بخلوتخانه وحدت برد راه
 نه هر کو برفراز منبر آید
 سلونی گفتن ازوی درخور آید
 چو گردد شه نهانی خلوت آرای
 نه هر کس را در آنخلوت بود جای
 چو راه گنج خاصان را نمایند
 نه بر هر کس که آید در گشایند

چو صحبت باحبیب افتد نهانی
 نه هر کس راست راه همزمان
 چو بر احمد تجلی رهنمون شد
 نه بر هر کس بود روشن که چون شد
 کس از یک نور باید با محمد
 که روشن گرددش اسرار سرمد
 بود نقش بی نقش نكینش
 سرآید لو کشف نطق یقینش
 جهان را طی کند چندی و چونی
 کلامش را طراز آید سلونی
 بتاج انما گردد سرافراز
 بدین افسر شود از جمله ممتاز
 بر اورنك خلافت جا (۱) دهندش
 کنند از انما رایت بلندش
 ملک بر خوان او باشد مکس ران
 بود چرخش بجای سبزی خوان

جهان مهبانراو میبهمانش
 طفیل آفرینش گرد خوانش
 (۲) علی عالی نشان و مقصد کل
 بذیلش جمله را دست توسل
 جبین آرای شاهان خاک راهش
 حرم قدس دور بارگاهش
 ولایش عروة الوثقی جهان را
 بدو نازش زمین و آسمان را
 زبیشانش نور رادی طور
 جبین و روی او نور علی نور
 دو انگشتش در خبیر چنان کند
 که پشت دست حیرت آسمان کند
 سر انگشت ارسوی بالا فشاندی
 حصار آسمان را در نشاندی
 یقین او زگرد شك و ظن ملك
 گمانش برتر از اوهام و ادراك

(۲) ن ۱. ایلخان و نسخ اول و دوم ج ۱۰ م
 علی عالی الشان مقصد کل .

رکاب دلدل او طوقی از نور
 که گردن را بان زینت دهد حور
 دو نوک تیغ او پرکار دآری
 ز خطش دور امانرا حصاری
 دو لمعه نوک تیغ او زیك نور
 دو بینان را از آن چشم دوبین کور (۱)
 سر تیغش بحفظ گنج اسلام
 دهان ازدهای لشکر آشام
 چو لای نفی نوک ذوالفقارش
 بگیتی نفی کفر و شرک کارش
 شد آن تیغ دو سر کو داشت در مشت
 برای چشم شرک و شک دو انگشت
 سر شمشیر او در صفدری داد
 ز لای لافقی الی علی داد
 کلامش آیت وحی الهی
 گواه این سخن مه تا بماهی

لغت فهم زبان هر سخن سنج
 طلسم آرای نقد راز هر گنج
 وجودش ز اولین دم تا باخر
 مبرا از صغابر و ز کبایر
 تعالی الله زهی ذات مظهر
 که آمد نفس او نفس پیدمیر
 دو نهر فیض از يك قلزم جود
 دو شاخ رحمت از يك اصل مقصود
 بعینه همچو يك نور دو دیده
 که آرا چشم کوتاه بین ندیده
 بس این شاهد که بودند از دوئی دور
 که احمد خواند باخویشش ز يك نور
 دوئی در اسم اما يك مستی
 دو بین عاری ز سر این معنی
 گر این يك نور برزخ پرده بستی
 جهان جاوید در ظلمت نشستی

نخستین نخل باغ ذوالجلالی
 بر او خرم ریاض لازالی
 ز اصل و فرع او عالم پدیدار
 یکی کل شد یکی برک و یکی خار
 دوائی آفرینش مایه او (۱)
 نموده هر چه جزوی سایه او
 کمال عقل تا اینجا برد پی
 سخن اینجا رسانیدم کنم طی
 در تعریف سخن گوید

سخن صیقل گر مرآت روح است
 سخن مفتاح ابواب فتوح است
 سخن گنجست و دل گنجور این گنج
 وزان میزان عقل و جان گهر سنج
 در این میزان عدل گنج سنجان
 که عقلش کفه ای شد، کفه جان .

سخن در کفه ریزد آنقدر در
 که چون خالی کنند عالم شود پر
 نه گوهرهاش کونی لامکانی
 زد دیگر بوم و بر فی ابن جهانی
 کهرها فی صدف فی حقه دیده
 نه از ترکیب عنصر آفریده
 صدف مادر نه و عمان پدر نه
 چه این درها یتیم و دربدر نه
 در گفتار عمانی صدف نیست
 صدف را غیر بادی زو بکف نیست
 در این فانی دیار خشک قلزم
 مجو این در که خود هم میشود گم
 ز شهر و بحر این عالم بدرشو
 بشهری دیگر و بحری دیگر شو
 دیاری هست نامش هستی آباد
 در او بحری ز خود موجش نه از باد

دران دریا مجال غوص کس نیست
 کنار و قعر و راه پیش و پس نیست «۱»
 چو این دریا بجنبد زو بخاری
 بامکان از عدم (۲) آرد نشاری
 ز درّ لامکانی هر مکانی
 زایشارش شود گوهر ستانی
 بدان سرحد مشرف گر کنی پای
 بدانی پایه نطق گهر زای
 سخن خورده است آب زندگانی
 نه مرده است و نمیرد جاودانی
 سپر کهنه و خاک کهن زاد
 سخن نازاده دارد هر دورا یاد
 اگر خاکست در راهش غباریست
 و گر چرخست پیشش پرده دار بست
 نوار بخ حدوئش تا قدم یاد
 که چون در بطن قدرت بود و کی زاد

(۱) در نسخ مختلفه نی و نه نیز ضبط شده (۲) قدم

سخن گرشق نکردي شقه (۱) غیب
 کجا هستی برآوردی سر از جیب
 سخن طغراست منشور قدم را
 معلم شد سخن لوح و قلم را
 دبستان ازل را درگشاده
 قلم را لوح در دامن نهاده
 جهان او را دبستانی بر اطفال
 الف با (۲) خوان او عقل کهن سال
 سخن را با سخن گفت و شنود است
 نمود و بود پی بود و نمود است
 سخن را رشته زان چرخ است رشته
 که آمد پره اش بال فرشته
 سر این رشته گم دارد خردمند
 که چون این رشته با جان یافت پیوندد
 از این پیوند تابد صد گره بیش
 خرد هر دم بقدر حکمت خویش

(۱) ن ۲۰ . فرهنگ . برده ۲ و پ خوان «

(۲) اغلب نسخ « باید »

نیارد سر برون مضراب فرهنگ
 که پیوند از کجا شد تار این چنک
 نوائی کاندین قانون راز است (۱)
 زمضراب زبانهای نیاز است
 در این موسیقی روحانی ارشاد
 چو موسیقار حرف ما بود یاد
 از این شاخ گل بستان امید
 خوش آید خار هم در جیب امید
 از این نخلی که شد بر جان رطب بار
 دلرا نوش جان گر خود بود خار
 از این خاری که آید بوی آن گل
 بعشق او نهد صد داغ بلبل
 گل خود رو است تارست از گل که
 که داند تازند سر از گل که
 هما پرواز و عنقا آشیانست (۲)
 زبانش چتر شاهی رایگانست

گدائی کز پرش سرمایه یابد
 بیایش هر که افتد سایه یابد
 ز ابر مال او در درفشانی
 ببارد ز آسمان تاج کیانی
 ز پایش چون سر عیوق ساید
 به تعظیمش سر عیوق باید
 ز تاجش خسروی معراج باید
 جهان در سایه آن تاج باید
 فلک در خطبه اش جائی نهد پا
 که هست از منبرش صد پایه بالا
 بمنشوریکه طغرا شد بنامش
 نویسند از امیران کلامش
 سخن را من غلام خانه زادم
 ولیکن اندکی کاهل نهادم
 بخدمت دیر دیر آیم از آن است
 که با من گاهگاهی سرگران است
 کنم این (۱) خدمت شایسته زین پس
 که نبود پیشخدمت تر ز من کس

بر این در آفتابم ایستاده
 قرار ذره کی با خویش داده
 کمال است او همه من جمله نقصم
 قبولم کرده اما زان برقصم
 بدین خورشید اگر چه ذره مانند
 نخواهم یافت تا جاوید پیوندد
 ولی این نام بس زاین جستجویم
 که در سلك هوا خواهان (۱) اویم
 چه شد کاین کور طبعان نظر پست
 کز این خورشید کوری دیده‌شان بست
 کنندم زاین هوا داری (۲) ملامت
 من و این شیوه تا روز قیامت

حکایت

بحربا گفت خفاشی که تا چند
 سوي خورشید ببنی دیده در بند
 از این پیکر که سازد چشم خیره
 چرا عالم کنی بر خویش تیره

ز نشتر هاش کو الماس دیده است
 بغیر از تیره گی چشمت چه دیده است
 چه دیدی کاینچنین بیتابی از وی
 طیان چون ماهی بی آبی از وی
 ترا جا در مغاک اورا بر افلاک
 برو کوتاه کن دستش ز فتراک
 چو پروانه طلب باری که آن یار
 گهی پیرامن خویشت دهد بار
 چو نیلوفر در این سودای باطل
 نمیدانم چه خواهی کرد حاصل
 بگفتش کونهی افسوس افسوس
 تو پامی بینی و من بر طاووس
 تو شبهای سیه دیدی چه دانی
 فروغ این چراغ آسمانی
 کرت روشن شدی یک چشم سوزن
 براو میدوختی سد دیده چون من
 تو می بینا سواد شام دبجور
 نداری کفه میزان این نور

ترازوئی که باشد بهر انگشت
 بود سنجیدن کافور از وزشت
 همین بس حاصلم زین شغل سازی
 که با خورشید دارم عشق بازی
 از این به دولتی خواهم در ایام
 که تا خورشید باشد باشدم نام
 بیا وحشی ز حربائی نه کم
 که شد این نسبت و نامش مسلم
 بخورشید سخن نه دیده دل
 مشو خفاش ظلمت خانه کل
 کزین نسبت بیانی نام جاوید
 بماند سکه ات بر نقد (۱) خورشید

در بیان خوااموشی گوید

بیا وحشی خموشی تا کی و چند
 خموشی گر چه به پیش خردمند

خموشی پرده پوش راز باشد
 نه مانند سخن غماز باشد
 چو دلرا محرم اسرار کردند
 خموشی را امانت دار کردند
 بران کس کز همه یکسو نشسته
 خموشی رخنه صد عیب بسته
 خموشی بر سخن گر در نبستی
 ز آسیب زبان یکسر نرستی
 بسا ناگفتنی کز گفتنش مرد
 کند هنگامه جان بریدن مرد
 زبان بسیار سر بر باد داده است
 زبان سر را عدوی خانه زاده است
 عدوی خانه خنجر تیز کرده
 تو از خصم برون پرهیز کرده
 خموشی پاسبان اهل راز است
 از آن کبک ایمن از آشوب (۱) باز است

نشد خاموش كبك كوهساری
 از آن شد طعمه باز شکاری
 اگر طوطي زبان میبست در کام
 نه خود را در قفس دیدي نه در دام
 نه بلبل در قفس نالد [۱] ز صیاد
 که از فریاد خود باشد بفریاد
 اگر رنج قفس در خواب دیدی
 چو بوتیمار سر در بر کشیدی
 ولی آنجا که باشد جای گفتار
 خموشی آورد صد نقص در کار
 اگر بایست دایم بود خاموش
 زبان بودی عبث بیما حصل گوش
 زبان و گوش دادت كلك نقاش
 که گاهی گوش شو گاهی زبان باش
 ز گوشت نفع نبود و زبان سود
 که باشی گوش چون باید زبان بود

نوابر دارای مرغ نوا ساز
 که مرغان کهن را (۱) رفت آواز
 تو اکنون بلبل این بوستان را
 صلاهی بوستان زن دوستان را
 سرود طایران عشق سر کن
 نوا تعلیم مرغان سحر کن
 تو دستان زن که دارد (۲) عالمی گوش
 زبانها را سخن گردد فراموش
 کتاب عشق بر طاق بلند است
 و رای دست هر کوه پسند است
 فرو گیر این کتاب از گوشه طاق
 که نکشودش کس و فرسودش اوراق
 ورق نوساز این دیرین رقا
 ولی نازک تراشی ده قلمرا
 اگر حرفت تراکت دار باید
 قلمرا نازکی بسیار باید

چو مطرب نازکی خواهد در آهنگ
 زند مضارب نازك بررك چنك
 قلم بر دار و نوک خامه کن نیز
 بشیرین نغمه های رغبت انگیز (۱)
 نوای عشق را کن پرده ساز
 که در طاق سپهرش پیدچد آواز
 فلک هنگامه کن حرف وفا را
 برار از چنك ناهید این نوارا
 محبت نامه از خود برون آر
 تو خود دانی نمیگویم که چون آر
 حدیث عشق گو کز جمله آن به
 زهر جا قصه آن داستان به
 نمو داری ز عشق پا کبازان
 بیانش از زبان جانگذاران
 زبان جانگذاران آتشین است
 چو شمعش آتش اندر آستین است

کسی کش آن زبان در آستین نیست
 زبانش هست اما آتشین نیست
 حدیث عشق آتش بار باید
 زبان آتشین در کار باید

تمثیل در عشق و محبت گوید
 یکی میل است با هر ذره رفاص
 کشان آن ذره را تا مقصد خاص
 رساند کشتی را نه به کشتن
 (کشاند) (۱) کلفتی را تا بکلفتی
 اگر پوئی ز اسفل تا بعالی
 نه بینی ذره ای زین میل خالی
 ز آتش تا به باد از آب تا خاک
 ز زیر ماه تا بالای افلاک
 همین میل است اگر دانی همین میل
 جنبیت در جنبیت خیل در خیل
 سر این رشته های پیچ در پیچ
 همین (میل است) (۲) و باقی جمله بر هیچ

(۱) ن ح . م (دواند) ن دومن دوم ح . م (رساند)
 (۲) ن دوم ح . م (سعی است)

از این میل است هر جنبش که بینی
 بجسم (۱) آسمانی یا زمینی
 همین میل است کاهن را در آموخت
 که خود را برد بر آهن ربا دوخت
 همین میل آمده با کاه پیوست
 که محکم کاه را بر کهر با بست
 بهر طبعی نهاده آرزوئی
 تڭ و پو داده هر يك را بسوئی
 برون آورد مجنونا مشوش
 بلیلی داده زنجیرش که میکش
 ز شیرین کوهکن را داده شیون
 فکنده بدستون پیشش که میکن
 ز تاب شمع گشته آتش افروز
 زده پروانه را آتش که میدوز
 زکل بر بسته بلبل را پروبال
 شکسته خار در جایش که مینال

غرض کین میل گردد چون قوی بی
 شود عشق و درآید در رک و بی
 وجود عشق کش عالم طفیل است
 زاستیلائی قبض و بسط میل است
 نه بینی هیچ جز میلی در آغاز
 زاصل عشق اگر جوئی نشان باز
 شراری باشد اول آتش انگیز
 کر استیلاست آخر آتش نذر
 اگر یک شعله ور خود صد هزار است
 باصلش باز گردی یک شرار است
 تف این شعله مارا بر جگر باد
 از این آتش دل ما بر شرر باد
 از این آتش دل آنرا که داغیدست
 اگر طوفان شود او را فراغیدست
 کسی کش نیست این آتش فسرده است
 سراپا گر همه جانست مرده است
 اگر صد آب حیوان خورده باشی
 چو عشقی در تو نبود مرده باشی

مدار زندگی (۱) برچسبست بر عشق
 رخ باینده کی در کیست در عشق
 زخود بکسل ولی زنهار زنهار
 بعشق آو بر عشق از دست مگذار
 بعین عشق آن کو دیده ور شد
 همه عیب جهان پیشش هنر شد
 هنر سنجی کند سنجیده عشق
 نه بدند عیب هرگز دیده عشق

حکایت

بمجنون گفت روزی عیب جوئی
 که پیدا کن به از لیلی نکوئی
 که لیلی گر چه در چشم تو حوریست
 بهر عضوی ز اعضایش قصوریست
 زحرف عیب جو بمجنون بر آشت
 در آن آسفتگی خندان شد و گفت :

که گر بردیده مجنون نشینی
 بغیر از خونی لیلی نه بینی
 نو کی دانی که لیلی چون نکویست
 کز او چشمت همی برزلف و رویست
 تو قد بینی و مجنون جلوه ناز
 تو چشم و او نگاه نازک انداز
 تو مو بینی و مجنون پیچش مو
 تو ابرو او اشارت‌های ابرو
 تو لب می‌بینی و دندان که چون است
 دل مجنون زشکر خنده خون است
 کسی کو را تو لیلی کرده ای نام
 نه آن لیلی است کز من برده آرام
 اگر میبود لیلی بد نمیبود
 ترا رد کردن او حد نمیبود
 بوادی قیامت خانه سازم
 در آن وادی بلیلی عشق بازم

در صفات عشق گوید

مزاج عشق بس مشکل پسند است
قبول عشق بر طاق بلند است
شکار (۱) عشق نبود هر دعوسناك
نه بندد عشق هر صیدی بفتراك
كوزن بس قوي بنیاد باید
كه بروی شیرسیلی آزماید
مكن باو: كه هرگز تركند كام
زآب جو نهنگ لجه آشام
عقاب آنجا كه در پرواز باشد
كجا از صعوه صید انداز باشد
ولی باید كه چون عشق آورد زور
شكیبد باوجود یكجمن شود
اگر داری دلی در سینه تنك
بحال غم دراو فرسنگ فرسنگ

صلاى عشق درده ورنه زنههار
 سرکوى فراغ از دست مگذار
 در آن طوفان که عشق آتش انگيز
 کند باد جنوزا آتش نیز (۱)
 اساسى گزندارى کوه بنياد
 غم خود خور که کوهى در ره باد
 يکى بحريست عشق بى کرانه
 دراو آتش زبانه در زبانه
 اگر مرغاي اينجا مزن پر
 دراين آتش سمندر شو سمندر
 يکى خيلى است عشق عافيت سوز
 همچو مش در ترقى روز، در، روز
 فراغ باک اگر دارى غنيمت
 از اين لشکر هزيمت کن هزيمت
 زما ناعشق بس راه درازيست
 مهرگامى نشيبي و فرازيست

نشیبش چیست خاک راه گشتن
 فرازاو کدام از خود گذشتن
 نشان آنکه عشقش کار فرماست
 ثبات سیعی در قطع تمناست
 دلیل آنکه عشقش در نهاد است
 وفای عهد در ترك مراد است
 فرض هارا همه یکسو نهادن
 عنان خود بدست دوست دادن
 چه باشد رکن عشق و عشقبازی
 زلوس آرزو گشتن نیازی (۱)
 اگر گوید در آتش رو روی خوش
 گلستان دانی آتش گاه و آتش
 بگردن تاش داری طوق تسلیم
 نیایی فرق از امید و از بیم
 اگر گوید که در دریا فکن رخت
 روی با رخت و منت داری از بخت

ز هجرت غم دهد نه وصل شادی
 یکی دانی مراد و نامرادی
 اگر صد سال پامالت کنند درد
 نیامیزد بطرف دامنش گرد
 بهر فکر و بهر حال و بهر کار
 چه از فخر و چه از ننگ و چه از عار
 بهر صورت که نبود ناگریز
 بجز معشوق نبود در ضمیرت

حکایت

یکی فرهاد را در بیستون دید
 ز وضع بیستونش باز پرسید
 ز شیرین گفت و از هر جا نشانی
 بهر سنگی ز شیرین داستانی
 فلان روز اینطرف فرمود آهنگ
 فرود آمد ز گنگون بر فلان سنگ
 فلان جا ایستاد و سوی من دید
 فلان نقش از فلان سنگم پسندید

فلان جا ماند گلگون از تڭ وپوی
 بگردن بردم اورا تا فلان کوی
 غرض از گفتگو بودش همین (۱) کام
 که شیرین را به تقریبی برد نام
نقل از کیمیا که غرض از کیمیا چیست

زبان دان رموز کیمیا چیست
 که گویم حل عقد کیمیا چیست
 زبخت ما در آن امر محال است
 که در اثبات و نفی قیل و قال است
 سخن در کیمیای جسم و جان است
 که گر خود کیمیائی هست آنست
 بیا زین کیمیا زرکن هست را
 غنی گردان وجود مفلست را
 مراد از کیمیا تاثیر عشق است
 که اکسیر وجود اکسیر عشق است
 بر این اکسیر اگر خود را زند خاک
 طلائی گردد از هر تیره گی پاک

اگر زین کیمیا بوئی برد سنک
 عیار سنک را باشد ز زرننک
 صفات عشق را اندازه نیست
 کجا گر عشق حرف تازه نیست
 خواص عشق بسیار است بسیار
 جهان را عشق در کار است در کار
 ز جام عشق اگر منیجیل خورد می
 کند منسوخ نام حاتم طی
 نهیب عشق اگر باشد زدنبال
 زند (۱) ز الی بصد چون ز سم زال
 کدا را سر فرو ناید بشاهی
 اگر عشقش دهد صاحب کلاهی
 ز بهر عشق اگر بارد بخاری
 شود هر شوره زاری مرغزاری
 ز کوی عشق اگر اید انیمی
 شود هر گلخن باغ انیمی

همه دشوارها آسان کند عشق
 غم و شادی بهم یکسان کند عشق
 توجه کن به عشق و پیش نه گام
 به بین اعجاز عشق قلزم آشام
 برو صد بند بر هر دست و پائیت
 که هر بندی از او دام بلائی است (۱)
 مدد از عشق جو و از عشق یاری
 به بین و ارسته گی در رستگاری است
 منادی میکند عشق از چپ و راست
 که حدّ هر کمال اینجاست اینجاست
 کمال این جاست دیگر جا چه پوئی
 زهی ناقص زد دیگر جا چه جوئی
 اگر اینجا زن آید مرد گردد
 رسد بی درد صاحب درد گردد
 به یاقوتی برآید سنگ را نام
 بران یکجرحه گر ریزی از این جام

[۱] اغلب نسخ برو صد بند بر هر دست و پائیت

که هر بندی از او دام بلایت

مگو بتوان توانی زنده گانی
 که گر عشقت مدد بخشد توانی
 (حکایت زلیخا و تأثیر عشق)
 زلیخا را چه پیری ناتوان کرد
 گلش را دست فرسود خزان کرد
 ز چشمش روشنائی برد ایام
 نهادش پلکها بر هم چو بادام
 کمان بشکستش ابرو کماندار
 خدنگ انداز غمزه رفتش از کار
 لبش را خشک شد سرچشمه (۱) نوش
 بکلی نوشخندش شد فراهموش
 دران پیری که صد غم حاصلش بود
 همان (۲) اندوه یوسف در دلش بود
 دلش با عشق یوسف داشت پیوند
 بیوسف بود از هر چیز خورسند

[۱] ن . دوم ج . ۲۰ . [از چشمه]

[۲] ن . دوم ج . ۲۰ . [هنوز]

سر موئی ز عشق او نمیکاست
 بجز بوسف نمیکفت و نمیکخواست
 کال عشق دروي کارگر شد
 نهال آرزویش بارور شد
 براونوگشت ایام جوانی
 مثنی کرد دور زندگانی
 بمزد آنکه داد شدگی داد
 دوباره عشق او را زندگی داد
 اگر می بایدت عمر دوباره
 مکن بیوند عمر از عشق پاره
 ❦❦❦

زهرجا حسن بیرون می نهد پای
 رخی از عشق هست انجا زمین سای
 نیازی هست هر جا هست نازی
 نباشد ناز گر نبود نیازی
 نگاهی باید از مجنون در آغاز
 که آید چشم لیلی بر سر ناز

ایاز از جلوۀ نازد بیازار
 بیاید همچو محمودی خریدار
 میان حسن و عشق افتاد این شور
 زما غیر نگاهی باید ازدور
 نه عذرا آگهی دارد نه وامق
 که میکردند چون معشوق و عاشق
 زلیخا خفته و یوسف نهفته
 نه نام و نشان هم شنفته
 نه بیرون آگهی نه وز در آسوی
 بهم ناز و نیاز اندر تک و پوی
 از این در گو بروی هردو باز است
 در آمد شدن ناز و نیاز است
 نیاز و ناز را رایت بعیوق
 نه عاشق زون هنوز آگه نه معشوق
 ز راه نسبت هر روح با روح
 دري از آشنائی هست مفتوح
 میان این دودل کاین در بود باز
 بود در راه دایم قاصد راز

اگر عالم همه کردید همدست
 کجا این مبرکان در توان بست .
 بود هر جا دری از خشت و از گل
 بر آوردن توان الا در دل
 ننی سهل است کردن از تنی دور
 دل از دل دور کردن نیست مقدور
 در آن قریبی که باشد قرب جانی
 خلل کی افکنند بُعد مکانی
 تن از تن دور باشد هست مقدور
 بالا باشد که باشد جان ز جان دور
 غرض کز آشنائی های جان است
 چه غم گر صد بیابان در میان است
 که بجنون خواه در (حی) خواه در دشت
 بجو لا نگاه لیلی میکند (۱) گشت
 نهانی صحبت جانها بجانها
 عجب مهریست محکم بر زبانها

خوش آنصحبّت که آنجا بار تن نیست
 نگه باز را مجال دم زدن نیست
 تو دایم در میان راز میباش
 پس دیوار گو غماز میباش
 در آن صحبت که جان را در سر آرد
 که باشد دیگری تا تن (۱) بر آرد
 بشهوت قرب جسمانی است ناچار
 ندارد عشق با اینکارها کار
 بشهوت قرب تن با تن ضرور است
 میان عشق و شهوت راه دور است
 ز بُعد ظاهری خسرو زند جوش
 که خواهد دست با شیرین در آغوش
 چه باک است از غرضها طبع فرهاد
 ز قرب بُعد کی میآورد یاد
 ز شیرین نیست حاصل کام پرویز
 ازان نازد ببازار شکر نیز (۲)

[۱] ن. ۱۰. ح. ایلخان [تادم برآرد]

[۲] ن. ۱۰. ح. ایلخان [تیز]

ندارد کوه کن کامی که ناکام
 بکوی دیگری باید زدش گام
 بشغل صد هوس خسرو گرفتار
 بحکم حسن شیرین کی کند کار
 بیاید جست بیکاری چو فرهاد
 که بتوانش پی کاری فرستاد
 نهد حسن از پی کار دلی پای
 که بتواند شد اورا کار فرمای
 رود خوبی شیرین عشق گویان
 نشان خانه فرهاد جویان
 برانکش کار فرمائی بود کار
 سراغ کار کن رمزی است ناچار
 نیاید کارها بی کار کن راست
 اگر چه عمده سعی کار فرما است
 (هریک بشغلی مشغولند)
 درین خرم اساس دیر بزیاد
 بشغلی (۱) خاطر هر کس نبود شاد

بود هر دل بذوقی خاص خورسند
 ز مشغولی بشغل خویش در بند
 برون از (نسبت) (۱) هراشتراکی
 سر رشته هر کلی از آب و خاکی
 از آن کل شاخ امیدنی دمیده
 بنشوی خاص از او سر در کشیده
 به نوعی گشته هر شاخی برومند
 یکی را زهر قسمت شد قند
 مذاق هر کس از شاخی برد بهر
 یکی را قند قسمت شد یکی زهر
 کسی کر قند باشد چاشنی یاب
 ز اندك تلخی گردد عنان تاب
 ترش رویش کند يك تلخ بادام
 شکر جوید کراو شیرین کند کام
 ولی آنکس که با تلخی کند خوی
 نسازد يك جهان زهرش ترش روی

چو خسرو را زهر آلوده شد قند
 ز زهر چشم شیرین شکر خند
 نمودش تلخ آن زهر پر از توش
 که دادش عشوه آن ماه قصب پوش
 اگر چه بود شهدی زهر مانند
 بجانش یکجهان تلخی پرا کند
 چنان آزرده گشتش طبع نازك
 که عاجز گشت نازش در تدارك
 بشد با کریهای خنده آلود
 لبش پر زهر و زهرش شکر اندود
 دلش پر شکوه جانش پر شکایت
 ولی خود دیر پروا در حکایت
 درون پر جوش و دل با سینه در جنگ
 سوی بازار شکر کرد آهنگ
 مزاج شاه نازك بود بسیار
 ندارد طبع نازك تاب آزار
 بود نازك دو طبع اندر زمانه
 که جویند از پی رنجش بهانه

اول طبع شهان و شهریاران
 دگر از گلرخان و گلعداران
 ز طبع زودرنج پادشاهان
 میپرس از من میپرس از داد خواهان
 ز خوی دیر صلح فتنه سازان
 میپرس از من میپرس از بی نیازان
 کسی زین هر دو گر خود بهره مند است
 که داند خشم و ناز او که چند است
 آغاز داستان

مرا زین گفتگوی عشق بنیاد
 که دارد نسبت از شیرین و فرهاد
 غرض عشق است و شرح نسبت عشق
 بیان رنج عشق و محنت عشق
 دروغی میسرایم راست مانند
 به نسبت میدهم با عشق پیوند
 (۱) بهر نوگل که عشقم مینهد پیش
 نوائی میزنم بر عادت خویش

به آهنگی که مطرب میکند ساز
 به آن آهنگ میایم به آواز
 منم فرهاد و شیرین آن شکر خند
 کراو چون کوهکن جانبایدم کنند
 چه فرهاد و چه شیرین این بهانه است
 سخن این است دیگرها فسانه است
 بیا ای کوه کن با تیشه تیز
 که دارد کار شیرین شکر ریز
 چه شیرینی تو را شد کار فرمائی
 بیا خوش پای کوبان پیش نه پای
 برو پرویز گو از کوی شیرین
 نه چون تو حریف خوی شیرین (۱)
 که آمد تیشه بر کف سخت جان
 که بگذارد به عالم داستانی
 کنون بشنو در این دیباچه راز
 که شیرین میبود خوش بر سرفاز

[۱] نسخ چهارکانه ح. م. ۰ [اگر نبود حریف خوی
 شیرین] -

تقاضای جمال این است و خونی
 که شوقی باشد اندر پای کوبی
 چه خواهد غمزه بر جان زند نیش
 کسی باید که جانی آورد پیش
 اگر گاهی برون تازد نگاهی
 تواند تاختن بر قلب گاهی
 بعشقی گر نباشد حسن مشغول
 ماند کاروان ناز معزول

(خشم نمودن شیرین از خسرو)

چه خسرو جست از شیرین جدائی
 معطل ماند شغل دلربائی
 بغایت خاطر شیرین غمین بود
 و ز آن ن. رونقی اندوهگین بود
 ز بی باری دلی بودش چنان تنك
 كه بودی با درو دیوار در جنك
 داش در تنگنای سینه خسته
 بلب جان بر خبر گیری نشسته

بجاسوسان سپرده راه پرویز
 خبردار از شمارگام شدنیز
 اگر برسنك خوردی نعل شهرنك
 وزان خوردن شراری جستی ازسنك
 هوز آثار گرمی باشرر (۱) بود
 کز او در مجلس شیرین خبر بود
 خبر دادند شیرین را که خسرو
 بشکر کرده پیوند هوس نو
 ازان پیمان شکن بارهوس کوش
 تف غیرت نهادهش بر جگر جوش
 ازان بدعهد دمساز قدم سست
 تراوشهای اشکش رخ بخون شست
 ازان زخمی که در دل کارگر داشت
 گذار گریه بر خون جگر داشت
 ازان نیشی که در جان کار میکرد
 درون سنك را افکار میکرد

نه غیرت بادلش میکرد کاری
 کر آسبیش توان کردن شماری
 دوجا غیرت کند زور آزمائی
 چنان گرو کرو نتوان رهائی
 یکی انجا که بیند عاشق ازدور
 زشمع خویش بزم غیر بر نور
 دگر جائی که معشوق وفا کیش
 به بیند بلبل با نوکل خویش
 چو شیرین را ز طبع غیرت اندوز
 شکست اندر دل آن تیر جگر دوز
 بران میبود کارد چاره پیش
 که بیرون آردش از سینه ریش
 ولی هر چند کوشش بیش میکرد
 دل خود را فروزتر ریش میکرد
 نه خسرو در دلش جا آچمنان داشت
 که آسان مهرش از دل بر توان داشت
 چو در طبع کسی ذوقی کند جای
 عجب دامن کر آن بیرون نهد پای

"دو غیرت" خوش
 سنی ۲

ز بیخ و بن درختی کی توان کند
 کزان برجا بماند ریشه چند
 نهالی بود خسرو رسته زین گل
 ز بیخ و ریشه کندن بود مشکل
 نمیرفت از دل شیرین خیالش
 که با جان داشت پیوند نهالش (۱)
 ✓ نه با کس حرف گفتی نه شنفتی
 ✓ و گر گفتی عتاب آلوده گفتی
 برنجش رفتن پرویز از آن کاخ
 براو اهل حرم را داشت گستاخ
 بران گستاخ گویان سرائی
 نبودش هیچ میل آشنائی
 جدائی را بهانه ساز میکرد
 بهر حرفی عتاب آغاز میکرد
 زبانش زخم خنجر داشت در زیر
 چه خنجر زخم زهر آلود شمشیر

کسی کالوده زهر است جاننش
همیشه زهر بارد از زبانش

☆☆☆☆

زهر پرواز اگر مرغی فتد دور
قفص باشد به چشمش گلشن حور
گرش افتد بشاخ سرو پرواز
نماید شاخ سروش چنگل باز
رمد طبعش ز فکر آب دانه
ارم باشد براو صیاد خانه
دهد گل زیر پا آسیب خارش
نماید آشیان سوراخ مارش
نه ذوق آنکه افشاند غباری
کشد مرغوله درهر مرغزاری
نه آن خاطر که بر آزاده سروی
کند بازی بمنقار تذروی
زباغ و راغ درکنجی خزیده
سری در زیر بال خود کشیده

دل شیرین که مرغ بسته پر بود
 برش ساعت بساعت بسته تر بود
 ز بس غم شد بر آن مرغ خوش آهنگ
 سرابستان خسرو چون قفس تنگ
 دگر مرغان پر اندر پر نوا ساز
 غم دل بسته او را راه پرواز
 ز ناخوش بانگ آن مرغان گستاخ
 بر آن شد تا برد زان گوشه کاخ
 نهد بر شاخساری آشیانه
 شود ایمن از آن مرغان خانه
 ز کار خویش بردارد شماری
 کند کاری که ماند یادگاری
 به پرگاری کشد طرح اساسی
 که از کارش کند هر کس قیاسی
 بشغلی خویش را مشغول دارد
 ز خسرو طبع را معزول دارد
 یکی را از پرستاران خود خواند
 کشید آهی و اشک از دیده افشاند

که دیدی آشنائی های مردم
 بمردم بی وفائی های مردم
 نیامیزد همی یاری و پیوند
 عفو الله زانهمه پیمان و سوگند
 چه نخلی رسته از آب گل من
 دلم کرد این که لعنت بر دل من
 تو او را بین که ما را خوانده بر خوان
 خودش فرمود دیگر جابمهمان
 بیبازار شکر خود کرد آهنگ
 مرا اینجا نشانده با دل تنگ
 چه اینجا باس این دیوار دارم
 همانا فرض تر ز این کار دارم
 بخسرو مانند این بستان سرایش
 موافق نیست طبعم را هوایش
 در این آب و هوا بوی و فانیست
 بچشم ز گس باغش حیانیست
 فقیر آن بلبلی مسکین تندروی
 که اینجا با گلی خو کرده سروی

یکی ز هفت گهی خواهم شکفته
 غزالی هر طرف بر سبزه خفته
 نم سرچشمه ها پیوسته با هم
 بساط سبزه ها نگسته از هم
 سفیر مرغکان بر هر سر سنک
 گلش خوشترنگ و مرغانش خوش آهنگ
 چنین جائی برای من بجوئید
 بیوئید و رضای من بجوئید
 کز این مهمان نوازهای بسیار
 بسی شرمنده ام از روی آن یار
 باین مهمان و مهمان نوازی
 توان صد سال کردن عشق بازی
 بزرگی کرد و مهمان را نکو داشت
 چنین دارند مهمان را که او داشت
 فرو نگذاشت هیچ از میزبانی
 که بر خور دار یاد از زنده گانی
 چه زهر آلوده شکرها که خوردم
 چه دندانها که بر دندان فشردم

زهی مهمانکش آنصاحب سرائی
 که آید (۱) در سرایش آشنائی
 کند از خانه و مهمان کرانه
 گذارد خانه بامهمان خانه
 (در تعریف مکان عمارت)

خوشا خاکی خوشا آب و هوایی
 که افتند قابل طرح وفائی (۱)
 خوشا سر منزلی خوش سر زمینی
 که باشد لایق مسند نشینی
 عجب جائی باید مهجت انگیز
 که شیرین سرآرد هجر پرویز
 ۷ ملال خاطر شیرین چو دیدند
 پرستاران جنبیت ها کشیدند
 بکوه و دشت میراندند ابرش
 رضای خاطر شیرین عنان کش
 گراهوئی بدیدندی براغی
 گرفتندی از آن آهو سراغی

بکبکی کر رسیدندی بدشتی
 پیرسیدندی از وی سرگشتی
 بهر سرچشمه و هر مرغزاری
 همی کردند بودن را شماری
 بدین هنجار روزی چند گشتند
 که تا آخر بدشتی برگزشتند
 صفای نوخطان از سبزه زارش
 صفای وقت وقف چشمه سازش
 هوایش اعتدال جان گرفته
 نم از سرچشمه حیوان گرفته
 زکس گرسایه بر خاکش فتادی
 زجا جستی و برها ایستادی
 اگر مرغی بشاخی آرمیدی
 گشادی سایه اش بال و پریدی
 گلش چون گلرخان پرورده ناز
 نوای بلبلانش عشق پرداز
 تو گفتی حسن خیزد از هوایش
 فتوح عشق ریزد از فزایش

بشیرین آگهی دادند از این جای
از آن آب و هوای رغبت افزای

که در دامان کوه و کوهساری
که تا کوه است آنجا نعره داری (؟)

یکی صحرا است پیش او گشاده
فزای او صد اندر صد زیاده

که گر برسبزه اش پوئی بفرسنگ
سر برگی نیابی زعفران رنگ

رسیده سبزه هایش در کمرگاه
درختانش زده برسبزه خرگاه
گشاده چشمه از قله کوه

گل و سبزه بگرد چشمه البوه
فرو ریزد چه در دامان کهسار

رگ ابری است پنداری گهر بار
خورد برکوه کوید سنگ برسنگ
صدای او رود فرسنگ فرسنگ

بر اندر پر زده مرغابیانش
بجای موج بر آب روانش

زمینهایش ز آب ابرشته
 در آن گل های رنگا رنگ رسته
 بساطش در بساط گل نهفته
 گل ولاله است که اندر هم شکفته
 اگر گنگون در او گردد عناناش
 دگر آنجا بود نعلش در آتش
 نسیمش را مذاق باده در پی
 همه جایش برای صحبت می
 اگر شیرین در آن بزمی نهد نو
 دگر یادش نیاید بزم خسرو
 ز کنج چشم شیرین اشک غلطید
 به بخت خود میان گریه خندید
 که گویا بخت شیرین را ندانید
 که بر وی اینهمه افسانه خوانید
 شکر تلخی دهد از بخت شیرین
 زهی شیرین و جان سخت شیرین
 چه شیرین تلخ بختی تلخ کامی
 ز شیرینی همی قانع بنامی

اگر سوی ارم شیرین نهی روی
 ز لاله رنگ بگریزد رنگ بوی
 به باغ خلد اگر شیرین کنند جای
 همد عیش از در دیگر برون بی
 اگر چین است اگر بتخانه چین
 بود زندان چه خوش دل نیست شیرین
 دل خوش یاد می آید ز گناهان
 چو دل خوش نیست کل خوار است و مایه
 اگر دل خوش بود می خونگوار است
 شراب تلخ در می زهره دار است
 دلی دارم که گریه گشایم راز
 صد درد از درون آید با آواز
 غمی دارم که گرم شمعش
 بترسم از شمار کایه درش
 کدامین دل کدامین خواهر شاد
 که آمد از گداز تو گشتش باد
 دگر گفتند خوش جانی است دلکش
 هوا خیزش دشت خوش که با هم خوش

بلی اطراف کوه دامن دشت
 بود خوش گر بدوق خود توان گشت
 چو دامن مند زیر کوه اندوه
 چه ذوق از طرف دشت و دامن کوه
 چه خرسندی در آن مرغ خوش الحام
 که باغ راغ باید دیدش آزادام
 دگر گفتند جای می گساری است
 که دشتی پرز گاهای بهاری است
 بلی می خوش بود در دشت و کهسار
 ولی باید که باشد یار کویار
 بود بر بلی کلی آتشین داغ
 کش افتد با قفس نظاره باغ

تمشیل

یکی صیاد مرغی بسته برداشت
 دهستان بر در بند از پاش برداشت
 زدندش طایران بوستانی
 صلاهی صحبت هم آشیانی

چو بر زد دید بال خویش بسته
 عدوی خانه در پهلوی نشسته
 برآورد از شکاف سینه خویش
 صفیری دلخراش از سینه ریش
 که مرغی را چه ذوق از سرو شمشاد
 که پروازش بود در دست صیاد
 شما کارانگان شاخسارید
 نشاط سرو و گل فرصت شمارید
 که صیاد مرا با من شمار است
 مرا هم در شکجه دام کار است
 تعرض کردن شیرین و بیرون
 آمدن از مشکوی

بت پر شکوه ماه پر شکایت
 گل خوش طعنه سرو خوش حکایت
 سرو سر کرده نازک مزاجان
 رواج آموز کار بی دواجان
 تکپش جراحتهای ناسور
 ز سر قایم نمک شیرین بر شور

گره در گوشه ابرو فکنده
 دهانرا تنك بسته راه خنده
 مزاجی در تعرض دبر خرسند
 عتانی با عبارت سخت پیوند
 برفتن زود خیز و گرم مایه
 چو دانا در بنای سست پایه
 اشارت کرد تا کلیگون کشیدند
 ز مشکو رخت در بیرون کشیدند
 برون آمد ز مشکو دل پر از جوش
 نهاده صد هزاران نیش در نوش
 بخاصان گفت مگذرید ز نهار
 که دیگر باشدم اینجا سرو کار
 زهر جنسی که هست از ما بر آن کوی
 برون آرید از این غمخانه مشکوی
 زهر جنسی که هست از ما بران دنك
 برون آرید از این غمخانه تنك

روان شد ناز درپیش خرامش
 نیازی بود در هر نیم گامش
 غرور آمد که عشقی بینم از دور (۱)
 اگر دارد ضرورت پیش مزدور
 در اندیشید شیرین بادل خویش
 که جائی صد هزار اندیشه در پیش
 چه ها میگویدم طبع هوسناک
 بفکر چیست باز اینجنس بی باک
 طبیعت مستعد ناز مییافت
 در ناز و کرشمه باز مییافت
 نسیمی آمدی زان دشت و راغش
 زبوی عشق پرکردی دماغش (۲)
 اگر بر کل اگر بر لاله دیدی
 نهانی از خودش در ناله دیدی

(۱) نسخه ۱. ح. ایلخان

غرور آمد که عشقی دیدم از دور
 اگر دارد ضرورت حسن مزدور
 (۲) زبوی عشق ترکردی دماغش

زهر رگی در آن دشب شکفته
 نیازی بافتی باخود نهفته
 زلزلش کلروان قند سرکرد
 بهمزادان خود لب برشکر کرد
 که اینجا خوش فرود آمد دل من
 از این خاک است پنداری کل من
 عجب دامان کوه دل نشین ابست
 سقاء الله چه خرم سر زمین ابست
 همیشه ساحت او جای من باد
 بساط او نشاط افزای من باد
 آمدن شیرین در طلب بنا و سنک تراش

. بنائی را که باشد حسن بافی
 نهد اول پدش بر مهر بافی
 بیک روزش رساند پایه جائی (۱)
 که گردد چون فلک عالی بنائی
 چو وقت آمد که برمسند گه کام
 شراب عیش باید ریخت در جام
 (۱) نسخه ۴ . ح . م . بیک روزش نشاند تاجبائی

کشد یکجخت از بنیاد سستش
 کند ویران تر از روز نخستش
 بنای حسن را سست است بنیاد
 اساس عشق یارب بی خلل باد
 گذشته سالها از عصر شیرین
 همان برجاست نام قصر شیرین
 اساسش کاینه چنین آباد مانده است
 ز محکم کاری فرهاد مانده است
 چنین گفت آنکه این طرح نو انداخت
 که چون شیرین به هاعون یار کی تاخت
 فضائی دید خوش آب و هوائی
 برای کار او فرمود جزائی
 نه بادش را غباری بود بر روی
 نه آتش را گلی آلوده در جوی
 بساطش را هوائی رغبت انگیز
 طرب ریز و طرب بیز و طرب خیز
 طالب فرمود خاصان هنر سنج
 در افشان شد زیاقوت نهر سنج

که میخواهم دو استاد و چه استاد
 دو استاد هنر ورز و هنر زاد
 همه کار بزرگان ساز داده
 بدولتخانهها در برگشاده

بدست و کار ایشان میمنت یار
 بدیشان میمنت همدست و همکار
 نخستین پرهیز صنعت نمائی
 که از دست آبدش عالی ننائی
 شماری رفته با صنعت شناسیش
 برون زانگشت وی طرح اساسیش
 همه طرحش بوضع هندسی راست
 تیزوئی نیزش اندر هر کم و کاست
 ویلی باید که شیرین کار باشد
 بشیرینیش چسقی یار باشد
 دگر آهن تنی فولاد جانی
 که بزبندد مشقت را میانی
 بود از سخت جانی سنگ فرسای
 به پرکاری سبک دست و سبک پای

بذوق خود کند این سخت کوشی
 بود مستغنی از صنعت فروشی
 قیاسی از اساس کارشان کرد
 بقدر کار زر دربارشان کرد
 بقطع ره درنگ از یاد بردند
 گرو زاتش سبق از یاد بردند
 گزیدند از هنرمندان نامی
 دو استاد هنرمند گرامی
 بکار خویش هر يك صد هنرمند
 بهر انگشت ایشان صد هنرمند
 یکی از خشت و گل معجز نمائی
 خورنق پیش او بی طرح جائی
 عجب پا کیزه دست و سخت استاد
 خودش چست و بنایش سخت بنیاد
 اگر بام فلک کردی کل اندوه
 سرانگشتش نگردیدی گل آلود
 بنائی بر سر آب از نهادی
 اساسش تا قیامت ایستادی

باعجاز هنر بريك كف دست
 هزاران سقف در يك پايه می بست
 در آن كاري كه از فكرش گرو بود
 چنان دستش بصنعت تيز رو بود
 كه تا در ذهن ميزد فكر پر كار
 بخارج خشت آخر بود در كار
 دگر برصنعتي كز تيشه بر سنگ
 نمودی طرح صد چون نقش ارژنگ
 قوی بازو قوي گردن قوی پشت
 بفرياد آهن و فولادش از مشت
 سر پاگر زدی بر سنگ خاره
 چو تيشه كردی آن را پاره پاره
 سبك كردی چو دست تيشه فرسای
 تراشیدی مكس را شهداز پای
 اكر گشتی گران بر تيشه اش دست
 بباد دست كوهی ساختی پست
 هنرمندی (۱) كه كاه خرده كاری
 چو دادی تيشه را بيكر نگاری



این گز او را از روی تصانیل از قریه و شیرین وحشی
 که شش سال بعد از وفات وحشی من در ۹۹۲ هجری
 قمری نوشته شده و در مقدمه شرح صفی‌الدین درازنیل
 محفوظ است به توسط قاضی محمد آذری آف سید
 عبدالرحیم طالقانی رونق داده شده است

پریدی پشه کر پیشش بتعجیل
 نمودی بر پرش صد پیکر پیدل
 بر آن صنعت گران دانش اندیش
 برون دادند زاینسان قصه خویش
 که زیر پرده مارا حکمرانیست
 که چون پرویز اورا هم عنا نیست
 بارمن سکه شاهی بنامش
 ولی از ماه تا ماهی غلامش
 همایون پیکری طاوس تمثال
 بسی باز سفید اورا بدنبال
 زخور در پیش روی نور پاشش
 بگردد راه مه از دور باشش
 بهشق طلعتی از جان سرشته
 نهفته در پری جان فرشته
 جهان در قبضه (۱) تسخیر دارد
 بسا شاهها که در زنجیر دارد
 در آن مجلس که با احسان فتد کار
 کسی باید که آنجا زر کند بار
 (۱) نسخه ۴ ح، م (در عرصه)

بمیلی چند از این آب و هوا دور
 بهشتی هست در وی جلوه حور
 خوش افتادستش آنجا عیش رانی
 فرو چیده بساط شادمانی
 هوس دارد یکی قصر دل افروز
 به بی مثالان صنعت صنعت آموز
 ز خار و پایه اش را زیر پائی
 ز استادان در آن کار آزمائی
 از این صنعت نگارانی که دیدیم
 باین صنعت شما را برگزیدیم
 ندارد دیگری این خط برگار
 شما را رنجه باید شد در این کار
 (ز خواستن از شیرین برای ساختن عمارت)

حریم گنج بنای گهر سنج
 بگفت این کار ممکن نیست بی گنج
 بپاید گنجی از گهر گشادن
 کرد از سیم قفل از زر گشادن

بود بر زر مدار کار عالم
 بزر آسان شود دشوار عالم
 اگر خواهی هنر را سخت بازو
 زر بی سنک باید در ترازو
 بخلاق و لطف خاطر ها شود رام
 زرو سیم است دام مرد خود کام (۱)
 دو چیز آمد کند هوشمندان
 کر آن بندند پای ارجمندان
 یکی جودی که بی منت دهد کام
 یکی خلقی که بی نفرت زند گام
 برو گر زاین دو در ذات یکی نیست
 که در دست کند زیرکی نیست
 بگفتندش که ما صنعت شناسیم
 هنر را پایه و قیمت شناسیم
 تو صنعت کن که زر خود بی شمار است
 به پیش ما هنر را اعتبار است
 (۱) نسخه ا ح ایلیخان زرو سیم است دام آن دانه را داده

هنر کیماب باشد زر بسی هست
 هنر چیززیست کو (۱) با کم کسی هست
 هر آن کو هر که نا بابست کانش
 چو پیدا شد بود نرخ گرانش
 زر نرخ هنر هست از هنردور
 چه نیکو گفت آن استاد مشهور
 هر آن صنعت که برسنجی بمالی
 بهای گوهری باشد سفالی
 بگنج سیم و زر بنواختندش
 بشغل خویش راضی ساختندش
 بتعریف و بتحصین و بتعظیم
 باحسان و باانعام و زرو سیم
 بتزد تیشه سنج سخت بازو
 چه زر کردند گوهر در ترازو
 ز کار کار فرمان بر آشت
 کرد در گوشه ابرو زدو گفت

(۲) نسخه اح ایلعان هنر چیززیست آن با کم کسی نیست

مگر از بهر زر ما پیشه سنجیم
 ز میل طبع خود زینسان برنجیم
 چه مایه زر که ما بر باد دادیم
 از آن روزیکه بازو بر گشادیم
 بذوق کار فرما کار سازیم
 ز مزد کار فرما بی نیازیم
 بلی گفتند در پیدشانی مرد
 نوشته حالت پنهانی مرد
 برای صورت باطن نمائی
 چنین آئینه باشد خدائی
 ز گنج آسوده باشد آن گهر سنج
 که پنهانش بهر بازو است صد گنج
 نهی دستی خروشد از غم قوت
 که او را نیست بازو بند یا قوت
 بناخن تنگدستی کو بکن کان (۱)
 که الماسش نباشد در نگین دان

تو را دانیم محتاجی بزر نیست
 که صد کنجیت بهای يك هنر نیست
 بذوق کار فرما پیش نه پای
 که خیزد ذوق کار از کار فرمای
 اگر تو کار فرما را بدانی
 چو نقش سنك در کارش بمانی
 بگفت این کار فرما خود کدامست
 که در هر نسبی کارش تمام است
 بگفتندش که آن شیرین مشهور
 کز او پرویز را شور است در شور
 ز نام او قیاس کار او کن
 حلاوت سنجی گفتار او کن
 نه تنها دیده جاسوس جمال است
 که راه کوش هم راه خیال است
 بکامش در نشست آن نام چون نوش
 چنان کش تلخکامی شد فراموش
 از آن نامش که جنبش بر زبان بود
 اثر در حل و عقد استخوان بود

از آن جنبش که در ارکان فتادش
 زلزله در بنای جان قتادش
 از آن نامش بجان میلی در آمد
 چه میلی کز درش سیلی در آمد
 بایشان گفت اگر رفتن ضرور است
 آتوقف از صلاح کار دور است
 کسی را عزم ره چون جزم شد پیش
 چو محبوسان بود در خانه خویش
 بزندان گرونداز باغ و بستان
 در نك بوستان بنداست زندان
 چو دیدندش برفتن استواری
 دران ناسازگاری سازگاری
 ستودندش بتعریف و بتحصین
 بظاهر از خود و پنهان ز شیرین
 طلیرا کفش پیش پاهادند
 غرض را رخت بر صحرا نهادند
 جهانیدند بر صحرا بانبوه
 عنان دادند بر هنجار آن کوه

بذوق خویش هر کس نکته پیوند
 سخن را بر مذاق خود رسد بند (۱)
 عمل پیوند عشق تازه آغاز
 نهان از يك بيك در پوزش ناز
 از آن سیلش که میرفت از ره گوش
 بگون شد سقف و طاق و خانه هوش
 باستادی ره آن سیل می بست
 دل خود را گذر بر میل می بست
 بگفت آنکه باین شغلم فتد رای
 که افتد چشم من بر کار فرمای
 نگفتندش چنین باشد بلی خیز
 بس است این نازهای صنعت آمیز
 گرت حسن هتر بر ناز دارد
 که بارد گرازانت باز دارد
 ز حسن آنجا که باشد نسبی عام
 بدد نازی چنین شد رسم ایام

ولی این ناز هر جا در نگیرد
 بود کس کش بگاهی برنگیرد
 سخن را پرده زاینسان میگشادند
 غرض از پرده بیرون مینهادند
 عبارت با کنایت یار میشد
 بنکته مدعا اظهار میشد
 از آن تخمی که میکردند در گل
 وفا میرستش از جان مهر از دل
 چنانش میل غالب شد در انکام
 که آرزو خواست طی گردد بیک گام
 هوای دل چو گردد رغبت انگیز
 زجان فریاد برخیزد که هان خیز
 تقاضای دل امید پرورد
 تن از جان طاق سازد جان زن فرد
 هوسرا در گریبان اخگر افتاد
 صبور برا خسک در بستر افتاد
 دلی بر آرزو جانی هوا خواہ
 سرایای وجود آماده راه

از این پرسیدی آداب بساطش
 وزان ترتیب اسباب نشاطش
 که در بزمش بساط آرائی از کیست
 بساطش را نشاط آرائی از کیست ؟
 مذاقش را چه زهر است و چه تریاک
 هوس سوز است طبعش یا هوسناله ؟
 دلس سخت است یا نرم است چونست
 عتابش بیش یا لطفش فزونست ؟
 غروری خواهدش بودن بناچار
 که اسباب غرورش هست بسیار ؟
 بگوئیدم که رخس یب نیازی
 کجا نازد کجا آرد به بازی
 بگفتندش که آری پر غرور است
 ولی جائی که استغنا ضرور است
 تغافل‌های او با ناداران
 تواضع‌های او با خاکساران
 کس از مسکین بود مسکین نواز است
 و گرنه پای استغنا دراز است

سحاب رحمتست و سخت باران
 ولی برکشت زار غمگساران
 از آن ابری که گردد قطره انگیز
 کند از رشحه خود سبزه نوخیز
 چو آید وقت آن کان سبزه تر
 رسد جائی کزان دهقان خورد بر
 فرو بارد چنان محکم تگرگی
 که نه شاخش بجا ماند نه برگی
 چنان ابری که گر بر خشک خاری
 نم خود را دهد گاهی گذاری
 چنان نشوی دهد دربار آن خار
 که نخلی گردد و آرد رطب بار
 وفا تخمی است رسته از گل او
 فراموشی نمیداند دل او
 دلی دارد که گر موری شود ریش
 صد عذرش فرستد مرهم خویش
 يك ابما بيايد يك جهان راز
 به يك دیدن بگوید صد جهان باز

ز شوخیها که مخصوص جوانیست
 تو گوئی عاشق مرکب دوانیست
 بخاصان بر نشسته صبح تا شام
 ندارد هیچ جا بگذره آرام
 از این جانب دواند تیر در شست
 رسد زان سوی مرغ کشته در دست
 یکی چابک عنانش زیر زین است
 که فی بر آسمان فی بر زمین است
 هران جنبش که در خاطر گذشته
 بدان میزان عنان انداز گشته
 رود بر راه موری بر خم و پیچ
 که پیچ و خم نیابد زان شدن هیچ
 گرش افتد بچشم مور رفتار
 نگردد مور از آن رفتن خبردار
 بتازد آنقدر روزیش در راه
 که پوید ابلق گردون بیک ماه (۱)

(۱) بتازد آنقدر روزیش کنار
 پوید ابلق گردون بیک ماه

چنان در رقص باشد زیر دانی
 اگر نازد جهان اندر جهانش
 برقصد چون نرقصد آری آری
 که دارد آنچنان چاپک سواری
 سواری چون سوار لعب دانی
 سواری خود سری چاپک عنانی
 چو خسرو گرچه خسرو صد هزار است
 چو او ره طی کند دنباله دار است
 بتازد از کناره در میانه
 بیالا برده دست و تازیانه
 بشوخی در پی آن يك دواند
 ببازی بر سر این يك جهانند
 کنون هر جا که هست اندر سوار است
 شکار انداز کبک کوهسار است
 بگفتا و چه خوش باشد که ناگاه
 سمندش را گذار افتد باین راه
 بگفتندش که راهی نیست بسیار
 از اینجا تا بدان دامن کهسار

عجب نبود که آید از پی گشت
 که نزدیک است اینصحرایان دشت
 بدل در جنبش آنبرق از ره گوش
 زدن آتش بان سقف خساک پوش
 یکی صد گشت شوق و اضطرابش
 زدل یکباره طاقت رفت و تابش
 هجرم آورد رغبتهای جانی
 سرا پا دیده شد در دیده بانی
 یکدیدن همه دشت و نظرگاه
 نشانده صد نگه در هر گذرگاه
 بلی چون آرزو در دل نهاد کام
 نظر گردد مجاور بر درو بام
 بوسه اسکن آرزو مند
 براه آرزو سائی شود بند
 اساسی دارد این امید دیدار
 که توان کندانش گاهی ز دیوار
 اگر صد تیشه حرمان شود تیز
 نگردد کرد این پی جنبش آمیز

نفر ساید بنای استوارش
 سازد کهنه طول انتظارش
 خوش است امیدو امید خوش انجام
 که در ریزد بیکبار از درو نام
 خوشا امید اگر آید فرا دست
 خوشا بخت کسی کاین دولتش هست
 تک و پوی نظر از حد گذشته
 در آن صحرا نگاهش پهن گشته
 می خوردن شیرین در صحرا و آمدن
 بکوه بی ستون

چو شیرین خیمه زد بر طرف کهسار
 بدان کز غم شود لختی سبکبار
 مدارا با مزاج خویش میکرد
 حکیمانه علاج خویش میکرد
 خیالی در دلش هر دم زجائی
 وز آتش هر نفس در سر هوائی

می عشرت بکودش صبح تا شام
 بصبح و شام مشغول می و جام
 صباخی از صبحی عشرت اندرز
 خمار شب شکسته جرعه روز
 شراب صبح و صبح شادمانی
 صلاهی عیش و عیش جاودانی
 هوای ابرو قطره قطره باران
 کدامین ابرابر نو بهاران
 بساط دشت و دشتی چون ارم خوش
 گذرهای خوش و میهای بیغش
 جهان آشوب ماه برقع انداز
 بکلکون پا در آورد از سرنواز
 بصحرا تاخت از دامان کهنسار
 نه مست مست نه هشیار هشیار
 ز بی آزان بتان بیخود (۱) و مست
 یکی همیشه یکی دیوانه در دست

گذشتی چون بطرف چشمه ساری
 بآب می فروشتی غباری
 بخرم لاله زاری چون رسیدی
 ستادی لختی و جامی کشیدی
 نشاط باده و دشت کل انگیز
 بساط خرم و کلکون سبک خیز
 بت چابک عنان از باده سرمست
 نگاهش مست و چشمش مست و خود مست
 ازین صحرا بآن صحرا دو اندی
 ازین پشته بآن پشته جهانندی
 زنا که بر فراز پشته ناخت
 نظر بر دامن آن پشته انداخت
 گروهی دید از دور آشنا روی
 نزد مهمیز و کلکون راند آن سوی
 چو شد نزدیک دید آن کارداران
 که رفتند از پی صنعت نگاران
 از آن جانب عنان گیران امید
 رخ آورده چو ذره سوی خورشید

دوآیندند بر تزهتکه کام (۱)
 نیاز اندر ترقی کام در کام
 چو شد نزدیکتر گرد تکاپوی
 غبار افشان شدند ایشان از آن سوی
 فرو جستند رخ بر خاک سودند
 به داب کهتران خدمت نمودند
 نکار نوش لب ماه شکر خند
 عبارت را بشکر داد پیوند
 بشیرین بذلهای شکر آمیز
 بقدر وسع هر يك شد شکر ریز
 سخن طبع میشد از نسبت به نسبت
 چنین با صنعت و از باب صنعت
 بگفت از اهل صنعت با که دارید
 ز صنعت پیشکان با خود که دارید
 بگفتند از فنون دانش آگاه
 دو صنعت پیشه آوردیم همراه

دو مرد کار دان در هر هنرطاق
 بمنشور هنر مشهور آفاق
 نسق (۱) بند رسوم هر شاری
 هزار استاد و زابشان پیشکاري
 چه افسون ها که بر هر يك دمیدیم
 که آخر بوی تأثیری شنیدیم
 نخستین کاروان استاد پرکار
 نمی جنبانند از جا پای پرگار
 ز هر سحری که می بستیم تمثال
 دمیدی باطل السحري بدنبال
 بهر افسون که میبردیم ناورد
 يك جنبانندن لب رفع میکرد
 لب عذر آوری برهم نمی بست
 يك آری از لبش بیرون نمی جست
 چه هایه گنج سیم و زر گشادیم
 که تا با او قرارکار دادیم

زهی بر عقده کار بینوائی
 که چون زر نیستش مشکل گشائی
 عجب چیزست زر جائی که زر هست
 باسانی مراد آید فرا دست
 بلرزد کاروان زان کار بر بیم
 که بر ناید بامداد زرو سیم
 بما از سنک فرسا کار شد تنک
 که یکسان بود پیش او زرو سنک
 غرور همتش وز پایه زان بیش
 که سنجید مزد کس با صنعت خویش
 تعجب کرد ماه مهر بزورد
 که خود چون این سخن باور توان کرد
 که مردی کش بود این کار یدشه
 که سنک خاره فرساید ز یدشه
 کند بی مزد جان در سخت کوشی
 بود مستغنی از صنعت فروشی
 مگر دیوانه است این سنک بزدا
 که قانون عمل دارد بدین ساز

بگفتندش که نه دیوانه نیست
 بعالم همچو او فرزانه نیست
 چرا دیوانه باشد کار سنجی
 که پوید راه تو بی پای رنجی
 نه خود صنعت گر است آن تیشه فرسای
 که افتد در پی هرکار فرمای
 نهاده سر بدنبال دل خویش
 دلش مانا که باشد الفت اندیش
 چه گوئیمت که از افسون و نیرنگ
 چها گفتیم تا آمد فرا چنگ
 ولی این گفتهها در برده اولیست
 بتو اظهار آن ناگرده اولیست
 مه کار آگهان را ناز سرکرد
 ز کنج چشم انداز نظر کرد
 تبسم گونه از لب برون داد
 سخن را نشئه سحر و فسون داد
 که خوش ناید سخن در برده گفتن
 چه حرف است اینکه میباید نهفتن

بگفتندش سخن بسیار باشد
 که آرا پرده درکار باشد
 اگر روی سخن در نکته دانی است
 زبان رمز و ایما خوش زبانی است
 بمستی داد تن شوخ فسون ساز
 بساقی گفت لب پر خنده ناز
 که میگفتم مده چندین شرابم
 که خواهی ساختن مست و خرابم
 تو نشیدی و چندین می فزودی
 که عقلم بردی و هوشم ربودی
 کنون از بیخودیها آنچنانم
 که از صد داستان حرفی ندانم
 چنان بیهوشی میگرد اظهار
 که عقل از دست می شد هوش از کار
 بدیشان گفت هستم بیخود و مست
 غن هوشیاری داده از دست
 دمی کایم بحال خوشتن باز
 به یلتم چیست شرح و بسط این ساز

جهانند آنکه روی دشت گلگون
 لبی پر خنده و چشمی پر افسون
 ببازی کرد گلگون را سبکپای
 خرد را برد پای چاره از جای
 بسوی مبتلای نو عنان داد
 هزارش رخنه سر در ملک جان داد
 چه میگویم چه جای این بیان است
 بیان این سخن صد داستان است
 ملاقات فرهاد شیرین را در کوه بی ستون
 خوشا عشق خوش آغاز خوش انجام
 همه ناکامی اما اصل هر کام
 خوشا عشق و خوشا عهد خوش عشق
 خوشا آغاز سوز آتش عشق
 اگر چه آتش و آتش افروز
 مبادا کم که خوش سوزیست این سوز
 چه خوش عهدی است عهد عشقبازی
 خصوصاً اول آن جان گذاری

هر آن شادي كه بود اندر زمانه
 نهادند از كرانه درميانه
 چو يكجا جمع گشت آن شادي عام
 شدش آغاز عشق و عاشقی نام
 بتان كار دان خوبان پر كار
 در آغاز وفا يارند خوش يار
 وليكن از دمی فریاد فریاد
 كه عشق تازه گردد دیر بنیاد
 چو دید از دور شیرین عاشق نو
 سبك در تاخت كلكون سبکرو
 بآن جانب كه می شد در نك و ناز
 بجای گردش از ره خواستی ناز
 براه آن غبار توتیا سای
 همه تن چشم مرد حیرت افزای
 عنان را سست کرده لعبت مست
 كه آن مسكین بآن آسان زند دست
 بختنده مصالح دبدی فریش
 كه چون غارت كند صبر و شكییش

اداها در بیان دلربائی
 نگه ها گرم حرف آشنائی
 بهر کامی که کلون بر گرفتی
 اسیر نو نیاز از سر گرفتی
 باستقبال هر جولان نازی
 دوایندی برون جیش نیازی
 کشش بود از دو جانب سخت بازو
 بمیزان محبت هم ترازو
 ز سوئی حسن در زور آزمائی
 ز سوئی عشق در زنجیر خائی
 از آنجانب اشارتها که پیش آی
 از اینسو خاکسارها که کوبای
 از اینسو تیغ نیز اندر کف بیم
 از اینجانب سراندر دست تسلیم
 بهر کامی شدی نو آرزوئی
 نهان از لب گذشتی گفتگوئی
 چو آن چابك عنان آمد فرا پیش
 بخاك افتاد پیدش آن وفا کیش

سراسر گشت بهر جان سپردن
 همه تن از برای سجده بردن
 دعاها در نیاز عشق پرورد
 بزیر لب نثار یار میکرد
 سری چون بند کان افکنده در پیش
 جبینی از سجود بندگی ریش
 سراسیمه نگه در چشم خانه
 که چون نظاره را یابد بهانه
 سراپای وجود از عشق در جوش
 ولی لب از بیان عشق خاموش
 نگه در حال پرسی گرم گفتار
 نه گوش آگاه از آن نه لب خبردار
 بر رخ را عیان مستانه در دست
 نگاهش مست و چشمش مست و خود مست
 فریب از گوشه‌های چشم و آبرو
 دو انیده برون صد مرحبا گو
 تواضعها برسم عادت و ناز
 بشرم آراسته انجام و آغاز

برون آورد مستی از حجابش
 ولی بسته همان بند نقابش
 جمال ناز را پیرایه نو کرد
 عبارت را تبسم پیش رو کرد
 سخن را چاشنی داد از شکر خند
 بگفتا خیر مقدم ای هنرمند
 بگفتا چیست نامت از کجائی
 که گویا سالها شد کاشنائی
 جوابش داد کای ماه قصب پوش
 مبادت از خشن پوشان فراموش
 صدت مسکین چومن در جانگدازی
 همیشه کار تو مسکین نوازی
 یکی مسکینم از چین نام فرهاد
 غلام تو ولی از خویش آزاد
 فکن بکحلقه ام در گوش امید
 طریق بندگی بین تابجاوید
 بیا این بنده را در تیغ خود آر (۱)
 پشیمان گر شدی آزادش انکار

بشیرین بذله شیرین شکر ریز
 برون داد این فریب عشوه آمیز
 که ما را بنده باید وفا دار
 که نگریزد اگر بیند صد آزار
 قبول خدمت ما صعب کاری است
 در این خدمت دگر گونه شکاری است
 دلی باید ز آهن، جانی از سنک
 که بتواند زدن در کار ما چنک
 اگر این جان و دل داری بیاییش
 و کر نه بش بر آزادی خویش
 بگفتش ای دل و جان جای عشقت
 وجودم عرصه غوغای عشقت
 همیشه کار جوربت امتحان باد
 دلم را تاب و جانم را توان باد
 اگر بر سر زنی تیغ از ستیزم
 مبادا قوت پای گیرم
 مرا آزار کن تا میتوانی
 وفا داری به این و سخت جان

دل و جان کردم از فولاد از آرزو
 که برق این امیدم شد درون سوز
 بتایان کوره در امتحانم
 که تا بینی چو فولاد است جانم (۱)
 بگفتا ترسم این جان چو فولاد
 که در سختیش با من میکنی یاد
 چو خوی گرم آتش بر فروزد
 اگر باقوت هم باشد بسوزد
 جوان گرم گفتش آتش آلود
 که اینک جان برار از خرمنش دود
 در آنوادی که میل دل زندگام
 چه باشد جان که آنرا کس برد نام
 من و میل تو با میل نوجان چیست
 دگر جان را که خواهد دید جان کیست
 شکر لب گفت کاین میل از کجا خواست
 بگفت از یکدو حرف آشنا خواست

بگفتش آن چه حرف آشنا بود
 بگفتا مژده چند از وفا بود
 بگفت از گلرخان ببند وفا کس
 بگفت این آرزو عشا قرا بس
 بگفت این عشقبازان خود گیانند
 بگفتا سخت قومی مهربانند
 بگفتا تا کی است این مهربانی
 بگفتا هست تا کردند فانی
 بگفتا چون فنا کردند عشاق
 بگفتا همچنان باشند مشتاق
 بگفتا نخل مشتاقی دهد بار
 بگفت آری ولی حرمان بسیار
 بگفت درد حرمان را چه درمان
 بگفتا وای وای از درد حرمان
 بگفتا لاف عشق و ناله بیجاست
 بگفتا درد حرمان ناله فرماست
 بگفت از صبر باید چاره سازی
 بگفتا صبر کو در عشقبازی

بگفت از عشقبازی چیست مقصود
 بگفتا رستکی از بود و نالود
 بگفتا میتوان با دوست پیوست
 بگفت آری اگر از خود تیران دست
 بگفتش وصل به یا هجر از دوست
 بگفتار هر چه میل خاطر اوست
 زهر رشته که شیرین عقده بکشد
 یکی گوهر ر آن آویخت فرهاد
 نشد خوبی عنان جنبان نازی
 کران کوه بود دست نبازی
 چو حسن و عشق در جولانکه ناز
 عنان دادند لختی در تک و تاز
 نکهبانان زهر سو در رسیدند
 دو مرغ هم نوا دم در کشیدند (۱)
 حکایت ماند برب نیم گفته
 شکسته مثقب و در نیم سفته

سخن را پردهٔ نوساز کردند
 ز پردهٔ نغمهٔ آغاز کردند
 اگر چه ظاهراً صورت دگر بود
 ولی پنهان نواائی بیشتر بود
 نواى عشقبازان خوش نوائی است
 كه هر آهنگ اورا ره بجائی است
 اگر چه صد نوا خیزد از این چنگ
 چو نیکو بنگری باشد يك آهنگ

یژمان بختیاری گوید

چو وحشی رفت از این دنیای فانی
 رها شد از بلای زندگانی
 از او اشعار شیرین ماند بسیار
 همه ارزنده همچون در شهباز
 كه يك گنجینه زاندرهای رنگین
 گرفته نقشی از فرهاد و شیرین
 بدست کاتبان ناخرد ور
 فتاد آن شعر های روح پرور

بفکر خام خود قیمت نهادهد
 کلام پخته را تغییر دادند
 بلی در دست گوهر ناشناسان
 بهای درو حرمهره است یکسان

بمحمدالله در این عصر تجدد
 که اعصاب ادب باید تمدد
 (رشد) آنداشی مرد هنرمند
 سخن پرداز و روشن فکرو فرمند
 که طبعش هست دریائی گهرخیز
 زنوک خامه بردفتر گهرینز
 قلم بگرفت و در تشریح و حالش
 همایون دفتری کرد از خیالش
 نه تنها مشق از افکار وحشی است
 که نقش عمر محنت بار وحشی است

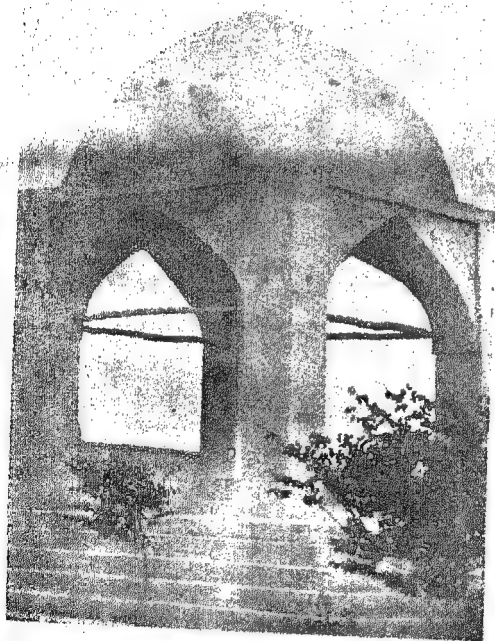
میگویم نظیرش آدمی نیست
 ولی هر کس (رشید یاسمی) نیست

که عمری در طریق جهد یوید
 بدقت نامه های کهنه جوید
 زهر دفتر نویسد چند سطاری
 فراهم سازد از گوینده شطری
 که نامی کهنه از نو تازه گردد
 فلان شاعر بلند آوازه گردد
 بگیتی هر که را بینی کم و بیش
 بود تنها بفکر شهرت خویش
 ولی او ماح اموال باشد
 بهمت محیی مافات باشد
 نمیگویم در این شیوه است یکتای
 تنی چندند با او یار و همراهی
 کنم خود داری از ذکر اسامی
 که معروفند آئردان نامی

چو (کوهی) را نظر بر نامه افتاد
 زجان شد عاشق شیرین و فرهاد
 تمهید کرد تا خود نشر آنرا
 و گردید ودیعت هشت جانرا

زدانش دوستی (کوهی) چو این کرد
 بر او عامی و عارف آفرین کرد
 بسال بک هزار و سیصد و پنچ
 سخن فهمی سخن خواهی سخن سنج
 مهین دانش پژوهی (احمدی) نام
 که کم زاید نظیرش مام ایام
 به تصحیحش کمر بر بست چالاک
 منزله کرد گلشن راز خاشاک
 چو فروردین ز رخ شد برده انداز
 هزار و سیصد و شش گشت آغاز
 همان فرخنده دفتر منتشر شد
 رخس آرام جان منتظر شد
 نگویم شعر و وحشی چون نظامی است
 که او شاه سخن گویان نامی است
 مرا ترا با بر چرخ برین است
 ولیکن آتشی در شعر این است
 دمی وحشی زاندوه نهان زد
 که آتش بر دل صاحب‌دلان زد
 دل وحشی مگر آتش فسانی است
 که در هر شعرش از آتش نشانی است

همه کسرا عقیدت اینچنین نیست
 ولیکن مذهب (پژمان) جز این نیست
 که یکشعرا از درون درد پرورد
 بود بهتر ز صد دیوان بیدرد



مقبره وحشی در ری

در کتابخانه « طهران »

واقع در خیابان لاله زار

دیوان خاقانی - دیوان انوری - دیوان ابوالفرج رومی
حافظ همه رقم - سعدی همه رقم - دیوان کمال الدین
اصفهانی - دیوان سلمان ساوجی - دیوان مسعود سعد
سلمان - دیوان فرخی - دیوان رودکی - دیوان منوچهری
منشوی همه رقم - دیوان ذکاءالملک - دیوان فرصت الدوله
منتخبات شیخ الرئيس - دیوان ظهیر قاریایی - دیوان
دولتشاه - دیوان خسروی - دیوان شرقی - زهره و
منوچهر ایچ میرزا - گنج زر نعمت شیرازی - نامه
خرد پروهان - اشعار شش نفر از شعرای معاصر شیرازی
دیوان سرخوش - منتخبات شیبانی - پند نامه شیخ عطار
دیوان ناصر خسرو « علوی » دیوان قاضی - و الا
اقسام کتب تاریخی ، علمی ، ادبی ، فنی چاپ قدیم و
جدید ایران و اروپا و همه رقم کتب جدید الطبع
طهران را میتوانید بیابید و هر سفارشی از هر
قطعه داشته باشید انعام آن را باسرع وقت ممکن است
تقریر و مشاعره نمایند

کتابخانه « طهران »



TITLE

فرماندہ و شیروں

۱۹۶۵

فرماندہ و شیروں

Date No.

THE TIME



MAULANA AZAD LIBRARY
ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:-

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - due.

